



UNIVERSIDAD NACIONAL AUTONOMA  
DE MEXICO

FACULTAD DE FILOSOFIA Y LETRAS



LIBROS PARA NIÑOS \*

T E S I S A  
QUE PARA OBTENER EL TITULO DE:  
LICENCIADO EN BIBLIOTECOLOGIA  
P R E S E N T A

MARIBEL GARCIA CORTES

ASESORA: DRA. JUDITH LICEA DE ARENAS

COLEGIO BIBLIOTECOLOGIA



FACULTAD DE FILOSOFIA Y LETRAS  
U.N.A.M.

México, D. F.

2002

TESIS CON  
FALLA DE ORIGEN



Universidad Nacional  
Autónoma de México



**UNAM – Dirección General de Bibliotecas**  
**Tesis Digitales**  
**Restricciones de uso**

**DERECHOS RESERVADOS ©**  
**PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL**

Todo el material contenido en esta tesis esta protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.



**UNIVERSIDAD NACIONAL  
AUTÓNOMA DE MÉXICO  
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS  
COLEGIO DE BIBLIOTECOLOGÍA**

**LIBROS PARA NIÑOS**

**TESINA  
PARA OBTENER EL TÍTULO DE :  
LICENCIADA EN BIBLIOTECOLOGÍA**

**PRESENTA  
MARIBEL GARCÍA CORTÉS**

**ASESORA: DRA. JUDITH LICEA DE ARENAS  
MÉXICO 2002.**

## **AGRADECIMIENTOS**

A mi asesora la Dra. Judith Licea de Arenas por sus correcciones, apoyo y paciencia para la elaboración de este proyecto.

A la maestra María Teresa Camarillo por facilitarme los títulos de las revistas para niños del siglo XIX del Fondo Reservado de la Hemeroteca Nacional.

A mis sinodales por la revisión del proyecto.

Mtra. María Eugenia Muggenburg

Lic. Jorge Cabrera Bohórquez

Lic. Patricia Fernández Hernández

Lic. Blanca Estela Sánchez Luna

Y a Dulce María por el espacio brindado en la sala de computo del tercer piso dentro de la torre de humanidades.

## **DEDICATORIA**

**A mi mamá Yolanda Cortés, quien es la persona más importante en mi vida, de quien siempre he tenido apoyo, confianza y cariño, a quien admiro y respeto.**

**Y a mis dos ángeles guardianes que se que siempre me acompañan y están conmigo, mis abuelos. Manuela y Eleuterio.**

## ÍNDICE

	Página
<b>Lista de cuadros y figuras</b>	
Introducción .....	1
Capítulo 1 ¿Qué es la lectura? .....	3
1.1 Formación del comportamiento lector. Definiciones .....	8
1.2 Proceso de lectura.....	14
1.3 Tipos de lectura .....	16
1.4 El acercamiento a la lectura.....	19
1.5 Actividades para fortalecer la lectura.....	20
1.6 Educación básica: la familia y la escuela promotores de la lectura .....	21
Referencias .....	28
Capítulo 2 Psicología del niño .....	30
2.1 Estadios de la evolución psicológica del niño, según Jean Piaget .....	32
2.2 Psicología moderna.....	43
2.3 Educación intuitiva: la vida intelectual; su desenvolvimiento.....	44
Referencias .....	47

Capítulo 3 Materiales de lectura .....	48
3.1 Diario de los Niños .....	54
3.2 El Escolar .....	57
3.3 La Edad Feliz.....	59
3.4 El Educador Práctico Ilustrado .....	61
3.5 La Enseñanza Moderna.....	66
3.6 La Evolución Escolar .....	70
3.7 La Voz de la Niñez .....	72
3.8 La Unión Escolar .....	74
3.9 La Educación Contemporánea .....	77
3.10 El Educador Moderno .....	79
Referencias.....	83
Capítulo 4 Esfuerzos editoriales .....	86
4.1 La colección " <i>A la Orilla del Viento</i> " .....	88
4.2 Nivel lector de la colección " <i>A la Orilla del Viento</i> " .....	90
Referencias.....	97
Conclusiones.....	104
Anexos.....	108

## LISTA DE CUADROS Y FIGURAS

	Página
Cuadro 1 Estadio del ritmo y del movimiento .....	37
Cuadro 2 Etapa de preparación y aprendizaje .....	38
Cuadro 3 Etapa de la primera orientación al mundo objetivo.....	39
Cuadro 4 Etapa de interés por el mundo exterior .....	40
Cuadro 5 Etapa de adquisición gradual de la personalidad.....	41
Cuadro 6 Etapa de acceso a la lectura plena .....	42
Fig. 5 Diario de los niños. Peregrinos en el desierto .....	50
Fig. 6 Diario de los niños. Educación de María Stuart .....	51
Fig. 7 Diario de los niños. Los niños músicos.....	52
Fig. 8 Diario de los niños .....	53
Fig. 1 Libros a la rústica. Las princesas también van a la escuela.....	93
Fig. 2 Libros a la rústica. ¡Nunca beses a los sapos! .....	94
Fig. 3 Libros a la rústica. El ladrón.....	95
Fig. 4 Libros especiales. El libro del osito.....	96

<b>Cuadro 7 Autores de la colección para niños "A la Orilla del Viento".....</b>	<b>98</b>
<b>Fig. 9 País de origen de los autores de la colección "A la Orilla del Viento".....</b>	<b>100</b>
<b>Cuadro 8 Ilustradores de la colección para niños "A la Orilla del Viento".....</b>	<b>101</b>
<b>Fig. 10 País de origen de los ilustradores de la colección "A la Orilla del Viento".....</b>	<b>102</b>
<b>Cuadro 9 Traductores de la colección para niños "A la Orilla del Viento".....</b>	<b>103</b>

## INTRODUCCIÓN

El objetivo principal de esta tesina es preguntarnos que es la lectura, cual es su significado, así como los esfuerzos editoriales para hacer del niño un lector, dado que en la medida en que los niños adquieran el gusto y el dominio de la lectura irán advirtiendo un mundo cada vez más maravilloso lleno de ideas, de hechos, de fantasías y de cosas extraordinarias, en el que ni siquiera habían soñado antes.

Además, se darán cuenta de que la lectura es la llave que les abrirá las puertas que apoyarán sus enseñanzas, las cuales más tarde producirán gratas emociones y les allegará información útil para su vida.

Se incluyen en este proyecto ejemplos de libros y revistas para niños del siglo XIX, con lo cual se intenta mostrar que el interés por estimular en los niños el gusto por la lectura no es nuevo. Se les acerca a escribir a través de las enseñanzas, se les ofrecen lecturas entretenidas que apoyan la formación de los infantes; los cuentos y las historias tienen una orientación moral y educativa, aunque también incluyen juegos y actividades que contribuyen al desarrollo de los intereses e inquietudes de los pequeños.

Finalmente, las respuestas se analizan, a través de la colección "*A la Orilla del Viento*" del Fondo de Cultura Económica al reto de proporcionar materiales de lectura para los niños de diferentes edades que apoyen el desarrollo de la

comprensión lectora, que motiven la expresión oral, gráfica, corporal y escrita, a fin de constituir un instrumento ameno e instructivo para fomentar la lectura entre el sector más joven de la población. La colección impulsa e intenta que el leer se vuelva una necesidad para el niño a través de libros de aventuras y cuentos, donde los dibujos, las ilustraciones, los personajes y los colores desarrollen su imaginación, gusto y creatividad estimulen sus sentidos y su identidad como niños.

## CAPITULO 1 ¿QUÉ ES LA LECTURA?

Existen esfuerzos de varios organismos dirigidos a crear y fomentar el hábito por la lectura, gran parte de ellos enfocados a atender sólo a la población infantil por considerarla la etapa más propicia para crear conductas; de tal suerte que prácticamente no existen iniciativas o estudios para conocer, crear y fomentar un interés hacia la lectura en otras etapas tales como la adolescencia, la madurez o la tercera edad.

Muchos y muy diversos son los factores que guardan relación con la lectura: las editoriales, los distribuidores, las campañas de promoción, las bibliotecas, entre otros; así pues la lista sería larga. Sin embargo, el factor principal es el lector. Los educadores y los bibliotecólogos podrían ser los responsables de tomar cartas en el asunto, aclarando que los primeros tienen el rol de orientar al lector los segundos promover el uso de las bibliotecas, y esto no es una cuestión sencilla, ya que se requiere del esfuerzo de todas y cada una de las partes involucradas antes mencionadas.

Para este trabajo nos abocaremos a revisar solo aquellos pocos estudios realizados por profesionales de la bibliotecología dedicados a profundizar en la lectura o los lectores.

Abundan los comentarios sobre la importancia del libro en la vida cotidiana; sobre la lectura como un placer, sobre lo fundamental que es ser un "buen lector". La base conceptual o aun la práctica del quehacer de la lectura se ha dado por sobrentendida.

Garrido (1) afirma que: "leer se aprende leyendo", pero entonces ¿por qué sólo una pequeñísima parte de la población lee libros?. No podemos dejarlo a la suerte, los profesionales de la bibliotecología deben revalorar la lectura, al lector y a la biblioteca.

Los estudios sobre lectura coinciden en que la conducta lectora se gesta en la infancia para fortalecerse durante el transcurso de la vida.

El panorama que ofrece la lectura en nuestro país no resulta muy alentador en más de un sentido:

A pesar de los esfuerzos que las editoriales realizan para incrementar las tiradas, esta industria ha sido gravemente afectada por la crisis económica que sufre el país. Existen apenas doscientas casas editoriales y un libro cuesta en promedio de uno a dos salarios mínimos. En este marco varios editores buscan negocios rentables, publicaciones que puedan venderse rápidamente, aunque en ellas la calidad no sea necesariamente la principal característica.

Por otro lado, el poder adquisitivo del lector se ve coartado. En el caso afortunado de contar con recursos para adquirir el material, el lector se enfrenta a un deficiente sistema de distribución. Por ejemplo en nuestro país sí existieran quinientas librerías, en promedio sería, una por cada ciento sesenta y cuatro mil habitantes. De las librerías existentes, la mayoría, no se puede decir que los servicios que ofrecen sean óptimos y son contadas las librerías en donde los lectores son atendidos con amabilidad y eficiencia, y en las que el empleado conoce el material de que dispone y cómo puede satisfacer las demandas de su clientela. Para contrarrestar esta situación, en los últimos años se ha dado el fenómeno "feria del libro", ante el cual es necesario reflexionar, pues esta medida tal vez conlleva más problemas de los que soluciona, ya que al ser entendidas como sustitutos de las librerías, de algún modo contribuyen a continuar con un comercio librero estacionado. Sin embargo, y a pesar de todo lo mencionado, el público en general puede encontrar una infinidad de títulos en el mercado, muchos de los cuales es posible que sean adquiridos para no ser leídos, por parte de organismos públicos y privados.

Se realizan esfuerzos por parte de la SEP para promocionar el libro, "Di sí a la lectura", "Si no leo me aburro" y "Los libros tienen la palabra" son algunas de las frases que cada vez son más difundidas. Asimismo, la lectura cuenta además con una

serie de etiquetas, que aunque halagadoras, sirven de poco para incrementar la cantidad de lectores activos; etiquetas tales como: leer es bueno, es importante, es provechoso, y así, es factible detallar una larga lista de adjetivos, misma que contrariamente a las expectativas, aleja al público lector potencial, creando con ello un efecto negativo.

Birkerts (2), señala: "Leo el libro por lo que me ocurre cuando lo leo, porque me hace sentir de cierta manera con respecto de mi vida. Me permite concentrarme en aspectos de lo real que de otra manera me eluden". Es decir, la lectura es efectiva en la medida en que el individuo puede apropiarse de ella, desde el acto mismo de efectuarla y disfrutarla, para luego relacionarla con sus vivencias.

La lectura viene a ser entonces un acto en sí mismo y no sólo un medio para alcanzar un fin. Ahora bien, estos comentarios señalan que es precisamente el individuo el elemento base dentro del proceso de lectura, es él quien lo realiza y da vida a los textos al encerrar en este proceso sus conocimientos, y su experiencia personal. Borges (3), lo explica de la siguiente manera: "El libro es una extensión de algo más íntimo: el libro es una extensión de la memoria y la imaginación... Pero este libro se anima cuando lo abrimos y lo leemos, de modo que abrir un libro es como pronunciar la palabra sésamo... La lectura es lo esencial. Claro está que la lectura presupone al

libro, es decir, el libro está muerto hasta el momento en que lo leemos y quizá es de más importancia el momento en que lo releemos”.

Este acto conlleva una retroalimentación; es decir, el lector da vida al libro y el libro hace vivir al lector.

Aun cuando se ha tomado cierta conciencia de que es importante el acto de leer, al revalorar el papel del lector no se toman en cuenta las características, ni los gustos, ni los intereses de éste. Los esfuerzos que se realizan para promocionar la lectura en la población lectora son por lo regular dirigidos a un grupo uniforme de lectores, sin considerar que dentro de este grupo determinado existen puntos que marcan diferencias entre los mismos lectores.

Si bien, cuando son muchos y variados los aspectos de los que se habla, podría señalarse como ejemplo uno de ellos que es fundamental, la edad intelectual de los individuos y, por supuesto, las características que de ella desprenden y la relación con los intereses individuales de los lectores. En el mejor de los casos las iniciativas están dirigidas, principalmente, a los niños por considerar que ésta es la etapa idónea para crear una conducta positiva hacia la lectura.

Vasconcelos de Carvahalho (4), considera que practicar lecturas es el mejor medio para el desarrollo de la personalidad; sobre esta base afirma: “Es en la infancia que se adquiere el hábito de leer, es en el niño que están todas las potencialidades y

disponibilidades para el placer de la lectura", lo cual resulta cierto, pero no exclusivo, considerarlo así sería afirmar que el resto de la población se enfrenta a un panorama desolador, en donde sus experiencias y deformaciones en lo que a lectura se refiere, le impiden, por principio, el acceso a los beneficios y placer que ésta brinda.

## **1.1 FORMACIÓN DEL COMPORTAMIENTO LECTOR**

### **DEFINICIONES**

Existen una gran variedad de definiciones; a continuación se mencionan algunas:

Monsiváis (5), opina que: "Se piensa que la lectura es un fenómeno de apariciones, que uno va por el camino de Damasco y de pronto se le aparece un libro y uno empieza desde ahí a frecuentar el hábito de los libros sin necesidad de que nada intervenga".

Adler (6), la define como: "Proceso de interpretación o comprensión que se presenta a los sentidos en la forma de palabras y otras señales razonables... leer en el sentido de recibir comunicación... a diferencia de escribir y hablar, que son actividades

definidas con claridad, la lectura no es considerada como una actividad que requiera ser aprendida y practicada”.

Puga (7) señala: “La lectura es uno de los elementos más importantes para que el ser humano se forme una visión del mundo. El lector es un espectador que de pronto puede detener el acontecer y con su imaginación cambiarlo con su lenguaje propio”.

Cornejo Polar (8) refiere: “La lectura es una de las formas a través de las cuales el hombre se humaniza, el hombre se hace más humano, en la medida en que se encuentra un sentido a las cosas y encuentra un sentido a su propia vida”.

En los dos enunciados anteriores se pone de manifiesto la importancia de la lectura para el individuo en la apropiación del mundo que habita y el enriquecimiento que le provee.

Román (9) indica: “La lectura es un aprendizaje que si ha de ser efectivo, implica no sólo la habilidad de descifrar signos sino la vivencia de una experiencia integral, que sea significativa en la vida de quien está leyendo”.

Capella Riera (10) considera: “La lectura es un proceso complejo y variado que supone el desarrollo de hábitos y habilidades que van desde el simple descifrado de signos escritos hasta la comprensión de los mismos”.

Garrido (11) afirma: “Leer significa más que tener nuevas experiencias, exige ser más activo... pasar de los signos escritos o impresos al sentido de las palabras y

frases en unidades de significado. Este proceso mental contribuye al desarrollo de las capacidades interiores del intelecto, las formas de pensamiento, las emociones y la imaginación". Además, Garrido (12) dice: "La lectura no es sólo una manera de informarse: es un ejercicio de muchas facultades: la concentración, la imaginación, la capacidad de deducción, de análisis, de abstracción, de sentir".

Pimentel (13) expresa: "Leer implica, entre tantas cosas, un constante proceso de selección y de organización un incesante desciframiento de signos imbricados y entrelazados, una proyección de la especialidad retórica de los signos; en pocas palabras, una incursión en el lenguaje que tanto que constitutivo de una colectividad, es ya, desde siempre, un mundo y una entidad en el tiempo. Más la lectura implica también una dinámica de resistencia y de apropiación entre el texto que proyecta un universo, esencialmente ajeno, y un lector que pone en riesgo su mundo al intentar apropiarse del otro".

Para un lector una experiencia es significativa cuando ésta ha sido comprendida en la reflexión. A su vez, ésta se suma a este cúmulo de conocimientos que permite reflexionar, analizar, crear y significar y así comprender el mundo que habitamos. Para resumir, es posible parafrasear a Pimentel (14), quien asevera que "sólo en la lectura y por la lectura concebimos al otro, y al hacerlo modificamos nuestro mundo, enriqueciéndolo, yo me convierto en otra para ser yo misma".

La mayoría de las personas nunca ha aprendido a leer y, por tanto, no goza leyendo. En otras palabras existen lectores en un sentido limitado, quienes pueden descifrar signos, pero no se apropian ni gozan de la lectura. En este caso se podría decir que los que se encuentran en dicha situación no son verdaderos lectores.

De lo anterior se desprende que ni las bibliotecas, ni las ferias, ni la literatura, tendrían sentido sin los lectores, son ellos quienes llevan a cabo y quienes determinan el significado y la importancia de la lectura.

Arreola (15) considera: "La lectura es un acto maravilloso del ser que cumple en sí mismo y se realiza en la obra que nos ha precedido desde el principio de toda escritura. Leer es una acción que realizamos en soledad, recogidos entre las cuatro paredes de nuestra habitación, ya sea más o menos cómodamente sentados, recostados o acostados en nuestro lecho, por lo que la lectura es un acto heroico".

Un libro parece un objeto pasivo, encerrado, a veces perdido en el ámbito de una biblioteca gigantesca. Ese libro existe en realidad en el momento en que lo tomamos en nuestras manos y lo abrimos; es una proposición que exige de nosotros el heroísmo de la continuidad en el esfuerzo que hacemos para comprender el texto. La constancia es lo que hace posible la lectura.

Celorio (16) expresa: "A pesar de su relativa juventud en lo que hace a su expresión literaria en lengua española, los países de América Latina son poseedores de una

larga tradición literaria por un lado han hecho suya la historia de la literatura española, si bien la han asumido con las peculiaridades que les dio la emancipación con respecto a España en el siglo XIX, y, por otro, la ha enriquecido, desde el siglo XVI hasta nuestros días, con sus propias aportaciones, tanto diversas y valiosas. La enorme riqueza de nuestra tradición literaria y la pujante creatividad de nuestras letras no se corresponde, empero, con la recepción del fenómeno literario: nuestra tradición de lectura en términos cuantitativos y cualitativos es dramáticamente pobre. En efecto, nuestros países, salvo casos excepcionales, han padecido un terrible analfabetismo, real o funcional, y la capacidad de recreación de un texto literario por parte de los pocos lectores que hay es muy limitada. Me parece que no se trata sólo de un problema cultural sino eminentemente educativo. Nuestros sistemas pedagógicos no han logrado infundir el gusto por la lectura ni desarrollar siquiera la capacidad de la comprensión cabal de los textos que se leen.

Un pueblo que no lee es un pueblo terriblemente desprotegido, carece de capacidad crítica y por ende de posibilidades reales de ejercer la democracia. Es fácil presa del prejuicio y los fundamentalismos y altamente susceptible a la manipulación. La lectura, es el único ejercicio real del cerebro. Por ello me parece que el apoyo de los programas de fomento a la lectura debe ser prioritario en nuestro país”.

Celorio (16) continua: "Más allá de mi condición de escritor, no puedo dejar de decir, en tanto que director de una casa editorial de cobertura latinoamericana, que el Fondo de Cultura Económica cuenta, entre sus programas, con uno dedicado precisamente al fomento a la lectura. Ha desarrollado una línea editorial que si bien no correspondía a su añeja tradición, se ha vuelto paradigmática en nuestra lengua: la literatura para niños y jóvenes. Queremos incidir con toda nuestra energía en la formación de los lectores del siglo XXI; los que ahora son niños. Que disfruten, gocen, sufran, amen, besen, bailen, lloren, piensen, maltraten, acaricien, canten los libros desde su primera edad, para que en el futuro inminente, sean adultos libres".

Poniatowska (17) dice: "Leer y escribir son inherentes al hombre que desde niño aprende a hacerlo. Juan Rulfo era un vendedor de llantas pero su "yo" verdadero era leer y escribir. José Revueltas era un luchador convencido que el hombre debía entregar su vida a las causas sociales, sin embargo en la noche, al regresar a su casa, leía y escribía. Rosario Castellanos le dio vueltas al amor como burro de noria y escribió su amor y desamor a lo largo de poemas, cuentos, novelas y ensayos que le sirvieron de catarsis. Carlos Fuentes ha hecho de la literatura una carrera de tiempo completo... cuando antes, los escritores eran diplomáticos primero y escritores después.

Esta fuerza se comunica a los libros que por lo tanto jamás podrán desaparecer. Además de contar historias, los libros denuncian injusticias, protestan, pueden llevarse a una isla desierta. No puede concebirse al hombre a lo largo de la historia sin el libro. Lo único que cambia es el formato. Primero fueron los graffiti en las cuevas, hoy nos sentamos frente a los e-books animados con video y sonido que se leen en computadoras e imantan a los niños.

Lo grave es que los libros sean considerados artículos de lujo. Por más editoriales independientes, por más entusiastas que se lancen a la aventura de la publicación, por más plumas bien intencionadas, nos enfrentamos a la crisis económica. Pero para combatir este problema tenemos de nuestro lado el recurso más valioso, las bibliotecas públicas en donde vamos a encontrar que la lectura es una actividad que desarrolla nuestro intelecto. Y mientras haya lectores habrá libros”.

## **1.2 PROCESO DE LECTURA**

Dubouis (18) señala: “Que la lectura es el proceso de interpretación y comprensión de un texto a través de los conocimientos y experiencias del individuo donde se verá que, existen dos tendencias acerca del proceso de lectura; la primera señal que hay diferentes niveles de comprensión. Esta concepción es considerada como

tradicional, y define la lectura como un conjunto de habilidades ordenadas jerárquicamente considerando que el significado se obtiene única y exclusivamente del texto. Este enfoque tuvo amplia aceptación y presuponía niveles de comprensión que pueden resumirse en cuatro jerarquías básicas:

1. Reconocimiento de palabras
2. Comprensión
3. Reacción o respuesta emocional
4. Asimilación o evaluación

El segundo enfoque considera que la lectura es posible en tanto que el lector incluya sus experiencias, sus conocimientos y el contexto que le rodea.

Sin embargo, aún no existen investigaciones al respecto, pues hasta ahora los estudios aquí expuestos se han enfocado en las habilidades que ayudan a la comprensión de la lectura, como es posible observar; aquí se sustituyen los niveles de habilidades por un proceso de construcción de significados que encuentran sus fundamentos en las ideas, pensamientos, conocimientos y experiencias del lector. Por tal motivo, la segunda tendencia considera que aunque siempre se trate de un proceso, éste se dará de forma distinta en cada persona, pues dependerá de: 1) las capacidades y desarrollo de cada individuo; 2) del texto, y 3) de los fines con los cuales se lleve a cabo la lectura. Respecto del último punto, la lectura de una poesía

no tiene el mismo significado cuando se efectúa con la finalidad de disfrutarla, que cuando se lee para analizar su métrica o su musicalidad.

Es importante señalar que ninguno de los dos enfoques ha podido demostrar la existencia de habilidades o niveles de comprensión lectora, aunque existen trabajos de enfoque constructivo que los nombran". La idea de Dubois (19), "Arroja luz al afirmar que la lectura es un proceso global, en el cual sólo será admisible hablar de niveles si se tratara de comprobar que la lectura es un proceso evolutivo, tal y como se ha hecho en el caso de la escritura en el niño. Por tal motivo, es el lector quien determina los significados. Más que "enseñar a leer" haciendo énfasis en estructuras o comprensiones literales, se debieran propiciar condiciones de aprendizaje en las cuales el lector, sujeto activo, incluyera en su vida la lectura como una forma más de adquirir un conocimiento o reflexión sobre su entorno de una manera natural y espontánea para que la lectura pasara a formar parte de su vida cotidiana, de su forma de vida".

### 1.3 TIPOS DE LECTURA

Hablar de tipos de lectura resulta complejo; se ha visto que no existe opinión generalizada al respecto. Algunos autores señalan niveles o jerarquías, otros la

consideran un proceso global. Resulta convincente la posición que señala la actividad lectora como un proceso global, ya que no es posible una concepción que defina la lectura como una actividad en donde el significado de un texto y del proceso mismo de lectura dependa exclusivamente de la habilidad para descifrar signos. Sin embargo, es comprensible entender la utilidad de manejar etiquetas como "niveles" o "tipos", para poder explicar de alguna manera el complejo desarrollo de esta práctica. Se dirá entonces que los dos enfoques de los cuales se habla no son necesariamente contrarios, sino que podrían entenderse como complementarios.

Al hablar de niveles en el proceso de lectura, dichos niveles se irán alcanzando en la medida en que se desarrollen ciertas habilidades o destrezas. En ese sentido, puede decirse, que se entenderá por leer mejor, a la diferencia en grados, y por leer distinto, a una diferencia en las clases de lectura.

Existe la distinción de dos clases de lectura:

- Lectura activa
- Lectura pasiva

Adler(20) explica que la distinción se refiere a que entre un lector y otro existen diferencias al realizar una lectura, la cual reside en la capacidad y la habilidad de captar lo que el texto dice. El captar lo que el texto dice transita desde poder descodificar los signos hasta entender el concepto global de lo que el autor expone:

"La lectura es mejor o peor según sea más o menos activa, y un lector es mejor que otro en la proporción en que es capaz de desarrollar en grado mayor la capacidad en la lectura".

Es importante señalar que los términos capacidad y habilidad están directamente relacionados con el contexto personal de cada individuo.

Se distinguen tres tipos básicos de lectura de acuerdo con la finalidad o necesidad con que se lee:

- \* Instructiva
- \* Formativa
- \* Recreativa

La **lectura instructiva** es aquella que busca información, es un primer nivel en el cual sólo se busca obtener datos.

La **lectura formativa** es aquella que además de permitir obtener datos, amplía el conocimiento y desarrolla las facultades de concentración, análisis, deducción y crítica.

La **lectura recreativa** es la lectura que, además de cumplir con las características de los dos tipos anteriores de lectura, se realiza por el disfrute que de ella se obtiene.

#### 1.4 EL ACERCAMIENTO A LA LECTURA

El hábito a la lectura desde temprana edad tiene como objetivo motivar al niño a través de programas tales como: la hora del cuento, el club de lectura o la representación de la lectura por medio de dibujos o títeres.

Las escuelas también tienen interés en fomentar el hábito a la lectura preescolar donde el maestro, a través de actividades y juegos, interactúa con lo pequeños brindándoles entretenimiento haciendo que usen su imaginación y se interesen por sus lecturas favoritas.

Los libros para niños representan un aspecto muy importante no sólo como libro impreso con texto destinado a la educación formal, sino también para que los niños lean lo que más les agrada.

El uso de la biblioteca o sección infantil depende, en muchas ocasiones, de los profesores a través y como complemento del programa de estudio; realizan visitas a las bibliotecas públicas en donde también se desarrollan actividades manuales, talleres de lectura, la hora del cuento, visitas guiadas, asimismo, el bibliotecólogo, en ocasiones, visita las escuelas para tener un vínculo más estrecho con los niños proyectándoles películas seleccionadas y llevándoles libros para uso de maestros y niños.

Estimular en el niño el hábito de la lectura, tanto recreativa como informativa; la biblioteca infantil debe trazar programas con diversas actividades que tengan como finalidad estimular a los niños a considerar la lectura; en algunas bibliotecas este servicio forma parte de extensión.

Un punto importante es, sin duda, cómo llegan al acervo de las bibliotecas los libros:

a) Se realiza un proceso de selección de materiales acordes con las necesidades de los pequeños infantes, y es por ello que existen relaciones estrechas con librerías y casa editoriales.

b) Otros es por donación por parte de la SEP.

### **1.5 ACTIVIDADES PARA FORTALECER LA LECTURA**

#### **Círculos de lectura:**

Dar a conocer materiales aptos para una lectura gratificante, comunicar las experiencias de lectura entre grupos de alumnos, y confrontar diferentes opiniones acerca de la lectura, entre otras.

Consiste en impulsar debates orientados por un adulto (maestro, bibliotecólogo o especialista) sobre libros de ficción o no ficción. Los niños o el guía presentan un libro, luego se somete este al intercambio de impresiones y de juicios.

Dentro de los clubes se pueden desarrollar actividades como: entrevistas con adultos, con autores, preparación de exposiciones o redacción de diarios, la hora del cuento, actividades de lectura en voz alta, lectura libre, tratamiento de temas históricos o científicos, consultas sobre diversos temas, comentarios sobre tiras cómicas o discusión de noticias de actualidad.

Los espacios ideales para estos círculos de lectura son las bibliotecas o las aulas, además de otras instituciones de lectura.

## **1.6 EDUCACIÓN BÁSICA: LA FAMILIA Y LA ESCUELA PROMOTORES DE LA LECTURA**

### **Animación a la lectura:**

Con frecuencia se hace de la expresión animación a la lectura una reducción taxonómica, tendemos a englobar todos los empeños cuyo fin se vincula con el ánimo de hacer lectores en la única disciplina contemplada, en demasiadas ocasiones, bajo

una óptica monolítica, sin matices. Esta falta de prospecciones en la estructura interna de la animación a la lectura es, en buena parte, responsable de que a estas alturas, después de dos décadas, siga sin existir un *hábeas* teórico, una filosofía detenida sobre este asunto, que permita fundamentar las acciones emprendidas en algo más que el método empírico de ensayo y error.

Si a esta consideración añadimos la total ausencia de políticas lectoras en cualquiera de las administraciones, encontramos que la mayor parte de las iniciativas obedecen a impulsos personales. No es la escuela quien sienta las bases de la educación lectora, salvo excepciones, sino algunos bibliotecólogos. En estas condiciones cuando el profesional empeña su labor y su prestigio en un programa concreto, realizado en ocasiones en medio de la oposición, cuando no la hostilidad en su entorno, la capacidad de autocrítica merma considerablemente y se tiende a justificar los errores más que a corregirlos.

### **¿ Cuántas animaciones a la lectura hay?**

Para atender el campo de animación a la lectura hay una serie de peculiaridades que se relacionan con las instancias que apoyan la animación y sus destinatarios. Por supuesto que estos últimos pueden y deben ser atendidos a la vez por distintos agentes, pero esta consideración no debe llevarnos a declinar nuestras obligaciones

sino todo lo contrario, a coordinar esfuerzos y aunar mensajes de modo que el animado, si así se puede llamar al sujeto de la animación a la lectura, no se vea sometido a impulsos contradictorios respecto al mismo tema.

Existen tres ámbitos fundamentales que proponen y propugnan la animación a la lectura: la familia, la escuela y la biblioteca. Cada uno de ellos comporta una serie de peculiaridades que le hacen acreedor de un tratamiento específico.

#### **A) La Familia:**

Debe ser el primer lugar de contacto del niño o la niña con el libro, con el mundo de la creación literaria.

La intervención de la familia es fundamental en el desarrollo lector del individuo, no sólo en las primeras edades, sino a lo largo de la infancia a través del tratamiento que de la lectura se haga en casa.

Por otra parte, contamos con la tendencia del niño a mimetizar comportamientos y actitudes observadas en el seno de la familia. Del mismo modo que el niño reproduce la actitud de los padres fumadores, así reproduce la actitud de los padres lectores.

El principal problema en este ámbito deriva de la falta de formación e información existente en la mayor parte de las familias de este país, carencia no exclusiva de este sector aunque se manifiesta, eso sí, con más crudeza.

Por esta razón la familia, que debería proponer comportamientos y actitudes lectoras entre sus hijos pasa a representar el papel, en el manejo de los casos, de intermediaria entre el niño y las instancias (biblioteca y fundamentalmente escuela). La familia tal y como están las cosas requiere de un proceso previo de intervención en el que se convierte en primer lugar en sujeto animado para posteriormente, desempeñar un papel más activo como animador.

Por lo tanto, nos daremos por satisfechos sí en el seno de la familia encontramos una actitud positiva, hacia la lectura y permeable a las propuestas de otros ámbitos.

#### **B) Escuela:**

Podría ser el ámbito con mayor número de factores positivos si la preocupación por hacer de la lectura un hecho placentero, (que no fácil) fuese compartida sin fisuras por una mayoría dentro de los claustros. Pero la experiencia nos demuestra que esto ocurre rara vez.

Al contrario, los esfuerzos en este sentido sólo ocasionalmente se presentan de un modo uniforme a lo largo de toda la vida escolar del alumno, y lo que es peor, en el transcurso de su escolarización no sólo no se muestran estos impulsos de modo continuado, sino que, con frecuencia, se presentan en este sentido movimientos de

avance y retroceso con mensajes contradictorios y concepciones radicalmente opuestas al lector. Como es bien sabido cualquier retroceso en un proceso de animación no genera necesariamente una relación de proporcionalidad directa al terreno perdido, sino que puede incluso destruir el trabajo hecho e inhabilitar definitivamente al sujeto para propuestas homólogas.

La obligatoriedad de la escolarización garantiza un grupo humano homogéneo y estable, condición básica para poder realizar evaluaciones fiables y continuadas; pero al mismo tiempo ese factor de obligatoriedad puede hacer que los sujetos de la animación perciban las propuestas como algo impuesto a lo que no se pueda sustraer. De esta consideración deriva una especial responsabilidad del maestro o maestra a la hora de plantear sus proyectos de modo que no provoquen en sus alumnos o alumnas similares reacciones a las que podría suscitar, por ejemplo, un examen de física.

### **C) La Biblioteca:**

La biblioteca pública cuenta con ventaja fundamental: su carácter voluntario de su uso y asistencia. Esta ventaja tiene inmediatamente un reflejo negativo, los grupos sobre los que se interviene son cambiantes, heterogéneos e inestables. En este sentido, biblioteca y escuela se manifiestan como ámbitos distintos pero

perfectamente complementarios. Si existiera la posibilidad de traspasar información personalizada sobre un individuo concreto, la biblioteca podría servir al docente como contrapunto para valorar el comportamiento del alumno, en cuanto a lectura se refiere cuando no se ve coaccionado por la presión de la escuela.

La biblioteca tiene, por sus condiciones particulares, tres intereses distintos pero convergentes, en torno a la animación lectora. Estas son las siguientes:

1. La captación. En el estadio más simple de la animación se sitúa la biblioteca como servicio cuya necesidad no está instalada en el tejido social y se ve obligada a articular programas cuyo primer objetivo es atraer a los usuarios. Para ello la biblioteca debe integrarse en la sociedad a la que sirve y trascender los muros del edificio que la alberga, proponiéndose allí donde falta, pero ojo, marcando siempre los caminos de vuelta hacia la propia biblioteca.

2. Animación interna. Formación de usuarios: Es obligación de la biblioteca pública poner todos los medios a su alcance para que los usuarios conozcan el funcionamiento interno de la biblioteca y aprender a sacar el máximo provecho de sus recursos. Una buena información sobre este particular, un buen programa de formación de usuarios, es la primera medida que se debe proponer a la biblioteca.

Poner en conocimiento de los usuarios los fondos de la biblioteca a través de exposiciones, guías de lectura o programas temáticos concretos, es una buena aportación al conocimiento de las posibilidades que encierra este servicio.

La biblioteca tiene por su carácter más universal la obligación añadida de seleccionar el grupo concreto de la población para el que quiere proponer un programa determinado teniendo en cuenta que éste se adecue a las necesidades y peculiaridades del sector escogido.

3. Centro emisor y receptor de propuestas de ámbito comunitario. La biblioteca debe constituirse, por esta razón, en el interlocutor y catalizador de las iniciativas de promoción de libro y la lectura en la localidad. Esto no le confiere la exclusividad en este tipo de iniciativas ni deslegitimar otras propuestas, pero será razonable que alrededor de la biblioteca pública se vertebrasen y coordinasen los programas de animación lectora del municipio. Esto ayudará a no duplicar esfuerzos y armonizar las propuestas dotándolas de cierta unidad.

## REFERENCIAS

1. Garrido F. La formación de lectores. Libros de México 1987 Abril-Junio; 7: 26.
2. Birkets S. Confesiones de un lector. Biblioteca de México 1991 Octubre; 5:5.
3. Borges J. Bibliotecas, libros, lectura. Libro de América Latina y el Caribe 1984 Julio-Diciembre; 54-55: 45-46.
4. Vasconcelos de Caravvalho B. La lectura en la infancia. Revista de la Escuela Universitaria de Bibliotecología y Ciencias afines 1983; 19: 71.
5. Monsiváis C. No hay tradición de lectura en el país. Revista del Consumidor 1983; 81: 9.
6. Adler M. ¿Cómo leer un libro?. México: Instituto Politécnico Nacional; 1984.
7. Puga M. Lo que le pasa al lector. México: Grijalbo; 1991: 16.
8. Cornejo Polar A. Promoción de la lectura. RIDE CAB 1986: v. 14; 7: 12.
9. Román M. El desarrollo de una conducta lectora a través del aprendizaje significativo. Investigación Bibliotecológica 1986 Julio-Diciembre: v.3; 7: 27-30.
10. Capella Riera J. Lectura, lector y trabajo intelectual. RIDE CAB 1986: v.14; 7: 16.

11. Garrido F. Una guía para contagiar la afición a la lectura: ¿Cómo leer mejor en voz alta?. Senderos hacia la lectura. México: INBA; 1990.
12. Garrido F. Op.cit.; 1990: 145-146.
13. Pimentel L. Una forma de repasar el mundo. Los libros tienen la palabra 1992  
Marzo; 3(32): 11.
14. Ibidem.
15. Arreola J. Leer es un acto heroico. Feria Internacional del Libro en  
Guadalajara. Suplemento de la Jornada 2001: 19.
16. Celorio G. La lectura en América Latina frente al siglo XXI. Feria  
Internacional del Libro de Guadalajara. Suplemento de la Jornada 2001: 16.
17. Poniatowska E. El futuro del libro. Feria Internacional del Libro de  
Guadalajara. Suplemento de la Jornada 2001: 14.
18. Dubois M. Interrogantes sobre comprensión lectora. RIDE CAB; 1986.
19. Dubois M. Op. cit.; 1984: 19-23.
20. Adler J. Op. cit.; 1984: 30.

## CAPITULO 2 PSICOLOGÍA DEL NIÑO

### **Aprendizaje lector-escriptor:**

Desde hace tiempo se admite que el niño no tiene capacidad de lectura autónoma consciente hasta los seis o siete años. No obstante, su relación con la literatura, por la vía de la oralidad comienza en el mismo momento de su nacimiento; por lo tanto, el niño iniciará el periodo escolar con el conocimiento y la práctica de una serie de canciones, cuentos, juegos mímicos, retahílas de diverso tipo, oraciones y sin sentidos, dichos o cantados por los adultos, pero singularmente diferenciados de los que los propios adultos puedan decir o cantar para recreo de ellos mismos. En ocasiones, en el actual sistema educativo ese primer contacto con los textos literarios se verá impulsado y reforzado en el periodo escolar que es previo al aprendizaje lecto-escriptor, a veces también en una parte de este mismo proceso; por eso, como muy bien precisa Nobile (1), es importantísimo el momento en que el niño inicia la educación primaria.

Al ingresar en la escuela primaria, el niño, tanto el que goza de una situación ventajosa como el de la más modesta extracción socio-cultural, tiene una cierta familiaridad con el libro, madurada entre los muros del hogar, en la guardería o en la escuela maternal, una motivación a la lectura más o menos adecuada y estimulada por el universo de signos alfabéticos que lo circunda. Esta disposición positiva,

remotamente preparada por la riqueza y variedad de los estímulos verbales de la primera infancia alimentada por la narración oral y la lectura del adulto e incrementada por la cotidiana actividad de manipulación de libros-juego y por la "lectura" de álbumes de dibujos y de narraciones de imágenes, podrá verse no sólo reforzada o limitada, sino comprometida definitivamente en el futuro, dependiendo de múltiples acontecimientos y circunstancias, comenzando por el delicadísimo momento del ingreso en la escuela primaria y la relación con los primeros libros de más dificultad, experiencias que pueden marcar el destino del niño lector para toda la vida.

El niño pequeño puede tener el gusto por la lectura, es decir, por las historias escritas, leídas o contadas por los adultos antes de aprender a leer. Por eso es muy importante que los criterios que se propongan para la selección de lecturas por edades contemplen al niño también en esos primeros años de su vida. Según Piaget(2), son variados los estadios en la evolución psicológica del niño: concretamente, él habla de períodos para designar las principales épocas del desarrollo infantil, usando el término etapa para hacer subdivisiones de algunos periodos.

A continuación se mencionan los estadios como único término y, partiendo de algunas ideas contenidas en el trabajo de Piaget(3), en donde se proponen seis estadios distintos, referidos exclusivamente a la selección de lecturas por edades.

## **2.1 ESTADIOS DE LA EVOLUCIÓN PSICOLÓGICA DEL NIÑO, SEGÚN JEAN PIAGET**

### **1º. Estadio sensoriomotor**

Comprendería desde el nacimiento del niño hasta los 2 años. Es el estadio del ritmo y del movimiento.

Se trata de una época en que al niño le impresiona el movimiento y en la que experimenta acciones sensorio motoras con su propio cuerpo: por consiguiente, las rimas, los versos acompañados de gestos o movimientos de manos, las palmas, incluso los guiños o los movimientos de cabeza, les gustan; y, además, se produce un proceso de mimesis casi inmediato. No entenderá la mayor parte de los significados de las cantinelas que se le ofrezcan pero le gustarán por su ritmo y por su música. El papel del adulto es imprescindible en este estadio. (cuadro.1)

## **2º. Estadio preoperacional**

Comprenderá desde los 3 hasta los 6 años. Es la etapa de preparación y aprendizaje de los mecanismos lecto-escritores.

Es un período muy amplio en el que los intereses lectores varían enormemente. Es, además, el período del aprendizaje lecto-escritor.

En su primer momento el niño resuelve algunos de sus problemas sin recurrir necesariamente a la actividad física, aunque todavía no está en buena situación para ejercer el razonamiento. Posteriormente, el niño ya es capaz de formular juicios; no obstante, su base está más en la apariencia que en la razón. Por ello, las lecturas seleccionadas no deberían presentar problemas para cuya resolución hubiera que recurrir a la abstracción.

La lectura mecánica, a la que el niño accede casi al final de este estadio, pone a su alcance libros en que las imágenes pueden ir acompañadas de palabras, construyéndose así una historia de mayor extensión que las anteriores. Los libros de imágenes, en que los seres inanimados cobran vida suelen ser un excelente auxiliar para fomentar la lectura en este período, en el que el niño aún distingue muy poco entre el mundo interno y el externo; además, no le interesa tanto la acción ni la trama argumental como las escenas por separado, independientes unas de otras; es

muy conveniente que las lecturas lleven un soporte plástico o musical. Formalmente, deben ser textos con escasa carga conceptual, breves y claros. (cuadro.2)

### **3°. Estadio de las operaciones concretas I**

Comprenderá de los 7 a los 9 años; es el momento de la primera orientación al mundo objetivo.

El niño se ha orientado por primera vez hacia el mundo objetivo, desarrollando un pensamiento formal que es capaz de razonar desde algunas posiciones lógicas. Su curiosidad le hace interesarse por muchas cosas que le rodean; pero eso, no obstante, no le impide que también le atraigan los cuentos maravillosos. (cuadro.3)

### **4°. Estadio de las operaciones concretas II**

Abarcaría desde los 9 a los 11 años. Es la etapa de pleno interés por el mundo exterior.

Es el momento de la primera literatura fantástica, las vidas de los animales, las ficciones legendarias e históricas, las biografías y la historia de hechos destacados; las exploraciones a otros países; los juegos, los deportes, el humor.

Formalmente, se requiere proporción entre el diálogo y la acción; las descripciones deben ser rápidas, el argumento claro y los problemas que se plantean en los textos deben tener la solución en ellos mismos. (cuadro.4)

### **5º. Estadio de las operaciones formales**

Abarca desde los 12 hasta los 14 años. Es la etapa de adquisición gradual de la personalidad: el momento de la adulación del yo, del primer sentimentalismo, de la audacia, de la aventura y del pandillaje. El niño puede enfrentarse con la realidad circundante y, además, empieza a hacerlo también con el mundo de los enunciados abstractos.

Es el momento de la literatura de aventuras, de misterio y sentimental: narración de aventuras, relato policiaco, novela del oeste y novela rosa; además, se interesará por algunas biografías y se sentirá atraído por otras culturas y civilizaciones.

Formalmente, los textos pueden presentar mayor extensión; deben de ser portadores de mucha acción y los datos que ofrezcan serán exactos; los personajes aparecerán caracterizados individualmente y los desenlaces le resultarán más interesantes. (cuadro.5)

## **6°. Estadio de la maduración**

Empezaría a partir de los 15 años. Es el momento de la maduración que permitirá el inicio de la lectura plena; el paso de la pubertad a la juventud. Lo que en literatura podríamos llamar la fase estético literaria; es decir, la fase del complejo desarrollo lector. (cuadro.6)

**CUADRO 1**  
**PRIMER ESTADIO**  
**ESTADIO SENSORIOMOTOR**

Edad: de 0 a 2 años

**Cuadro.1 Estadio del ritmo y del movimiento**

TEMAS	ESTRUCTURA LITERARIA	DISEÑO
Sinsentidos.	Expresión muy sencilla.	Ilustraciones a toda página. Preferentemente a todo color.
Familiares y conocidos: la casa o el mundo animal, así como el Cancionero Infantil: nanas, canciones y juegos mímicos (sobre todo sensoriales).	Pocos contenidos.	La acción se secuenciará página a página.
	Es importante la unión de expresión verbal y expresión gestual; tendrán mucho valor las aliteraciones, repeticiones, rimas, onomatopeyas.	Gran formato y letra muy grande.

(4) Hábitos lectores y animación a la lectura. Cuenca: Servicios de Publicaciones de la Universidad de Castilla- La Mancha: 1996: 55.

**CUADRO 2**  
**SEGUNDO ESTADIO**  
**ESTADIO PREOPERACIONAL**

**Edad: de 3 a 6 años**

**Cuadro.2 Etapas de preparación y aprendizaje**

TEMAS	ESTRUCTURA LITERARIA	DISEÑO
Familiares al mundo que rodea al niño: hogar, naturaleza, escuela.	Interesa más la sucesión de hechos que el argumento.	Gran formato
Fabularios y cuentos breves, que pueden ser rimados, que contengan anécdotas cotidianas.	Escasa carga conceptual y sencillez expresiva. Es preferible estructuras que puedan leerse individual o grupalmente, o que estén pensadas para ser escuchadas.	Muchas ilustraciones (mejor a todo color) y breve texto.
		Letra grande.

(4) Hábitos lectores y animación a la lectura. Cuenca: Servicios de Publicaciones de la Universidad de Castilla- La Mancha; 1996: 55.

### CUADRO 3

#### TERCER ESTADIO

#### ESTADIO DE LAS OPERACIONES CONCRETAS (I)

Edad: de 7 a 9 años

**Cuadro.3 Etapas de la primera orientación al mundo objetivo**

TEMAS	ESTRUCTURA LITERARIA	DISEÑO
Cuentos maravillosos (hadas) y leyendas extraordinarias.	Brevedad, exposición clara desenlace rápido y mucha acción.	Tipografía grande y clara.
Fabularios.	Planteamiento, nudo y desenlace.	Refuerzo del texto con un 25% de ilustraciones, como mínimo; es preferible que todas las páginas lleven alguna ilustración.
	Con argumentos. Pueden ofrecerse textos versificados, no muy extensos, que desarrollen la atención y faciliten la memorización.	

(4) Hábitos lectores y animación a la lectura. Cuenca: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Castilla- La Mancha; 1996: 56.

## CUADRO 4

### CUARTO ESTADIO

#### ESTADIO DE LAS OPERACIONES CONCRETAS (II)

Edad: de 9 a 11 años

**Cuadro.4 Etapas de interés por el mundo exterior**

TEMAS	ESTRUCTURA LITERARIA	DISEÑO
Aventuras reales y fantásticas.	Acción dinámica	Ilustraciones fieles al texto.
Biografías y hagiografías Sencillas.	Ausencia de moralejas.	Tipografía ya normalizada.
Humor. Deportes.	Diálogos	
Vidas animales.	Descripciones rápidas y caracterización de los personajes.	Libros de 120 páginas más o menos.
	Sintaxis breve y sencilla.	

(4) Hábitos lectores y animación a la lectura. Cuenca: Servicios de Publicaciones de la Universidad de Castilla- La Mancha; 1996: 56.

## CUADRO 5

### QUINTO ESTADIO

#### ESTADIO DE LAS OPERACIONES FORMALES

Edad: de 12 a 14 años

**Cuadro.5 Etapa de adquisición gradual de la personalidad**

TEMAS	ESTRUCTURA LITERARIA	DISEÑO
Reales, actuales, históricos; biografías documentadas, libros de humor y deportes.	Argumento desarrollado. Exposiciones detalladas y descripciones extensas.	Presentación atractiva.
Libros de misterio y de ciencia-ficción. Libros que cuenten buenas historias: creativas y capaces de provocar sorpresa.	Se deben evitar cambios bruscos de tiempo. Las historias deben "terminar bien": en el sentido en que deben dar respuestas a los problemas planteados.	Extensión variable. Puede llevar o no ilustraciones.

(4) Hábitos lectores y animación a la lectura. Cuenca: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Castilla- La Mancha; 1996: 57.

## **CUADRO 6**

### **SEXTO Y DEFINITIVO ESTADIO**

### **ESTADIO DE LA MADURACIÓN**

**Edad: a partir de los 15 años**

#### **Cuadro.6 Etapa de acceso a la lectura plena**

En esta etapa, sobre todo al principio, es fundamental cuidar la selección de los temas: deben ser temas que ayuden a conocer el mundo de los demás, a formarse en el conjunto de la vida y a plantearse problemas, así como determinadas responsabilidades sociales. La estructura literaria y el diseño serán similares a los de las lecturas de adultos, es decir, sin limitaciones previas.

(4) Hábitos lectores y animación a la lectura. Cuenca: Servicios de Publicaciones de la Universidad de Castilla- La Mancha; 1996: 57.

## 2.2 PEDAGOGÍA MODERNA

La pedagogía nos enseña a educar y a instruir al hombre; ha sido en todos los centros civilizados la tabla salvadora, la gran palanca de la que los profesores se han servido para llevar a efecto el cultivo y desarrollo de la inteligencia humana.

El hombre, ese ser capaz que nace, vive y muere, crece y se mueve, se alienta y se reproduce, es un ser que piensa, siente y quiere y por consiguiente compuesto de cuerpo, alma y espíritu.

La unión que existe entre el espíritu y el cuerpo es lo que se denomina naturaleza, razón por la cual un cuerpo que carece de espíritu, está inerte y no puede llamarse hombre.

De ahí la posibilidad de que reciba educación. Está, considerada en su aceptación más genuina que el trabajo que cada uno pone inconsciente o conscientemente ayudado de un medio indirecto o intencional por otros y siempre con las influencias del medio natural y social en que vive, para realizar su naturaleza en vista de darle la perfección de que es susceptible.

La educación abraza lo que se relaciona con la cultura de la naturaleza, prepara la vida completa y comprende el desenvolvimiento, dirección y disciplina de todas nuestras energías.

La educación, forma los modales, las costumbres y el carácter del individuo, enoblece su ser y por consiguiente, la enseñanza en lo general, debe revestir un carácter educativo en forma, para que no sea meramente didáctico.

## **2.3 EDUCACIÓN INTUITIVA**

### **La vida intelectual; su desenvolvimiento**

Lo primero que empieza a desarrollarse en el niño, casi desde la cuna, es la inteligencia envuelta en las penumbras de la sensibilidad iluminando con los albores del espíritu como crepúsculo que une la noche de no ser con el día.

Así se comprende cómo el niño al mirar los objetos que le rodean, se excita su atención y se impresionan sus sentidos.

Adquieren más amplitud esas impresiones a medida que el niño crece, porque se ensancha naturalmente el recuerdo que se le manifiesta en el curso de su existencia.

La memoria y la imaginación son las que facilitan al niño la adquisición de las nuevas ideas y le proporcionan su conservación, nutriendo así a su inteligencia y desarrollo.

El desenvolvimiento, de la vida intelectual se funda en este trabajo rudo, y constante de adquisición de ideas.

Por medio de los sentidos es como el niño pone en comunicación su espíritu con todo lo que le rodea, principalmente en la primera edad. De ahí el plan de los educadores modernos para adoptar la enseñanza por medio de las lecciones de cosas.

La curiosidad, el deseo vivo de conocer y el constante anhelo de imitar, prestan indudablemente gran auxilio a los educadores para llevar a efecto el desarrollo de la vida intelectual el cual les sirve de gran estímulo para la enseñanza.

Para que esta educación resulte provechosa, es preciso que en el desarrollo y cultivo de las facultades constituyan la naturaleza humana, se tenga en cuenta el cuidado de la educación física, intelectual y moral, armonizándolas entre sí, de modo que ninguna se desatienda ni se exagere.

Conviene que los educadores en las escuelas y los jefes de familia no pierdan de vista la necesidad de respetar esa ley de armonía, pues el desarrollo del espíritu tiene gran relación con el desarrollo del cuerpo.

Preparar las facultades intelectuales de los niños para que puedan recibir la instrucción, es trabajo indispensable trabajo para el desenvolvimiento intelectual.

Muchos profesores descuidan este desenvolvimiento intelectual previo e imponen a los niños conocimientos que les hace aparecer conocedores de elevadas ciencias, y esto siempre ha dado por resultado que sus enseñanzas sean efímeras y pierdan su

tiempo lastimosamente. Es decir, habría que impedir que el niño olvide pronto todo lo que pueda en el espacio.

Todo consiste en graduar bien la enseñanza, en amoldarla a la naturaleza infantil, en seguir paso a paso sin violarle el desenvolvimiento natural y espontáneo de la inteligencia, valiéndose del procedimiento de este mismo desenvolvimiento, ya que se aconseja ir de lo conocido a lo desconocido; de lo compuesto a lo simple; de lo concreto a lo abstracto y de las ideas particulares a las generales; y por último, en atender el comienzo y siempre que se pueda y sea pertinente; con el único fin de instruir al niño, de convertir su cabeza en almacén de conocimientos más o menos científicos, de ofrecerle ocasiones de observar, analizar y comparar; de descubrir por sí y mediante éstas operaciones las propiedades de los sujetos; de discernir las diferencias y las analogías que hayan entre los mismos, sumando y restando las cualidades que observen.

## **REFERENCIAS**

1. Nobile A. **Literatura infantil y juvenil: La infancia y sus libros en la civilización tecnológica.** Madrid: Ministerios de Educación y Ciencia: Ediciones Morata; 1992.
2. Piaget J. **Psicología del niño.** Madrid: Ediciones Morata; 1975.
3. Piaget J. **Op. cit.; 1975: 52-57.**
4. **Habitos lectores y animación a la lectura.** Cuenca: Servicios de Publicaciones de la Universidad de Castilla- La Mancha; 1996: 55-57.

### CAPITULO 3 MATERIALES DE LECTURA

La aparición de textos para niños no es una novedad en el país y ha habido algunos de verdadero mérito y variada utilidad; estas publicaciones tienen un carácter esencialmente ajeno a las polémicas de asuntos políticos o religiosos; su fin principal es educativo y utilizan todos los elementos que las artes y la ciencia ofrecen.

Del siglo XIX encontramos, entre otras, las siguientes revistas:

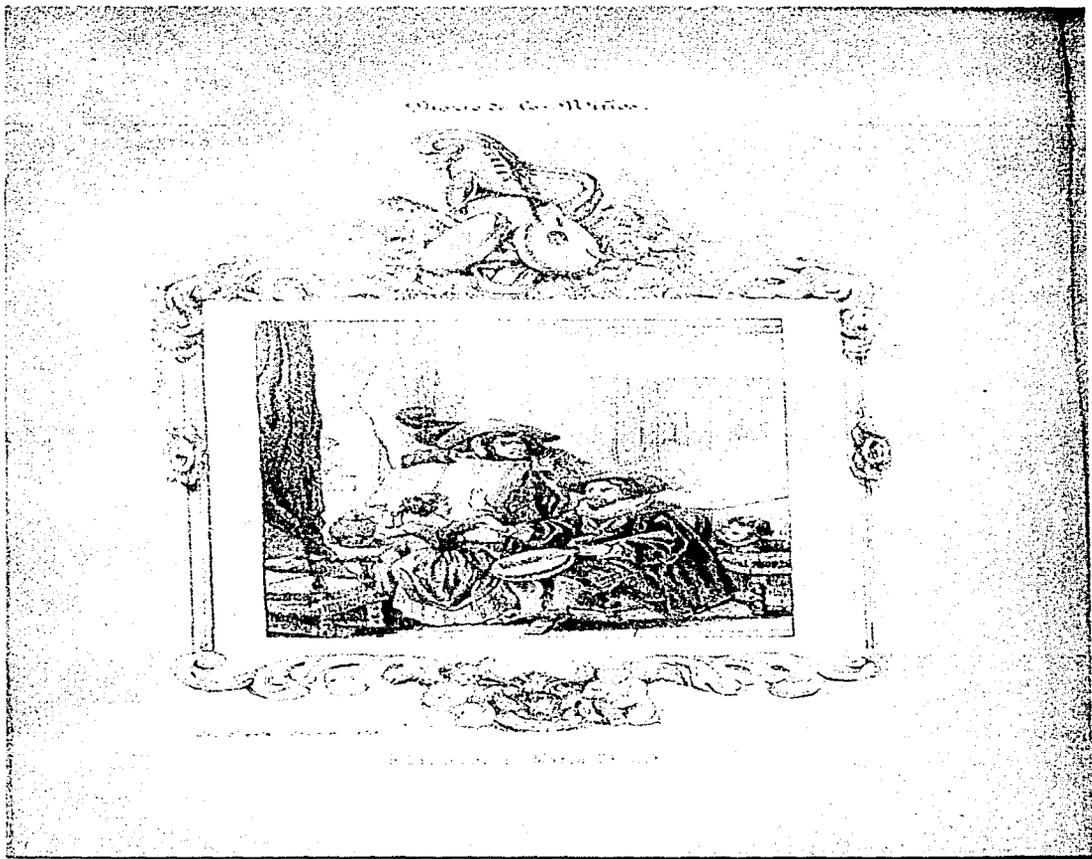
- *Diario de los Niños*: 1839-1840. (figs. 1,2,3 y 4)
- *El Escolar*: 1872-1873.
- *La Edad Feliz*: Junio-Diciembre, 1873.
- *El Educador Práctico Ilustrado*: Enero-Agosto, 1886.
- *La Enseñanza Moderna*: 1897-1908.
- *La Evolución Escolar*: Junio-Diciembre, 1899.
- *La Voz de la Niñez*: 1900-1904.
- *La Unión Escolar*: Enero-Diciembre, 1900.
- *La Educación Contemporánea*: 1906-1910.
- *Educador Moderno*: Enero-Julio, 1910.

A continuación se hará un abrevé reseña de cada una de estas revistas dando a conocer sus antecedentes, condiciones, contenidos y tipo de lectura, para darnos una idea de la estructura de estas publicaciones en cuanto a contenidos y textos.

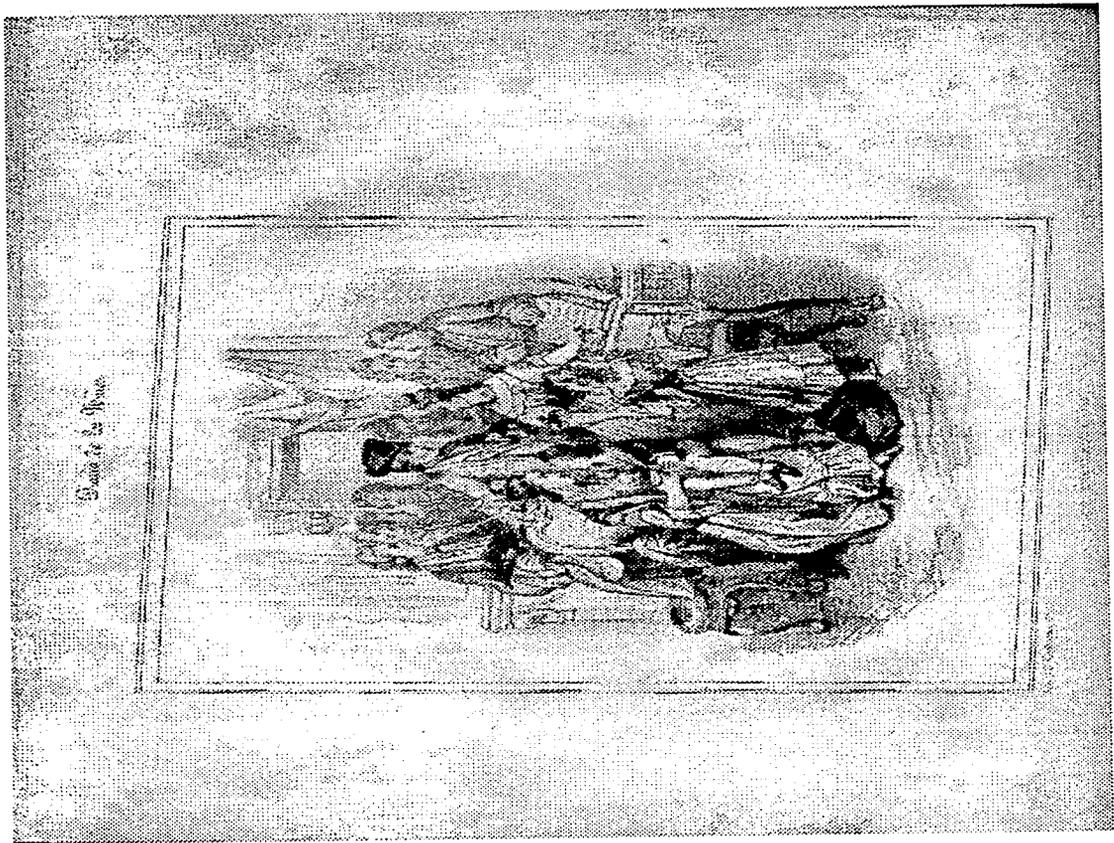
Las publicaciones del siglo XIX pretendían instruir a los niños y cooperar, de alguna manera, con el mejoramiento de la sociedad. Por lo tanto, se transcriben algunos de los párrafos que las describen, sin embargo, queda pendiente el estudio de publicaciones aparecidas en el siglo XX, dirigidas a niños y adolescentes, tales como Chispa y Tiempo de Niños.



**Fig.1** *Diario de los niños: Peregrinos en el desierto*



**Fig.2 *Diario de los niños: Educación de María Stuart***



**Fig.3** *Diario de los niños: Los niños músicos*



### 3.1 DIARIO DE LOS NIÑOS

#### Literatura, Entretenimiento e Instrucción

1839-1840.

#### PRESENTACIÓN:

"Es una publicación miscelánea de conocimientos propios a la primera edad en todos los géneros: este periódico se ha publicado en París con la mira de educar a la niñez y allanar el camino que conduce a otros estudios: traducirlo al castellano y hacerlo circular en México, es procurar a los mexicanos un medio de instrucción y de adelanto. Pero no sólo se limita a traducir el *Diario de los niños*, sino que su objetivo principal es tomar las mejores obras de cuanto sea digno de presentarse e instruir a los niños y cooperar de alguna manera a la mejora de la sociedad.

El *Diario de los Niños*, presenta cuadros de literatura, entretenimiento, e instrucción, tanto de interés y novedad por el estilo simple y puro en que están redactadas las materias que comprende, como por las infinitas estampas que presenta en todo el curso de la obra; una serie muy variada de ejemplos trágicos, heroicos y morales, tan útiles e instructivos para toda clase de personas y rangos, como propias para indicar el origen de los desórdenes, el germen de las malas inclinaciones, los muchos medios físicos y morales para remediarlas, los principios de

economía doméstica, algunas advertencias sobre las maneras de dirigirla, las precauciones en el trato familiar, los preceptos diarios de las familias que con método deben observarse, las leyes fraternales que necesariamente deben organizar el sistema interior de las cosas, la educación, las costumbres, la religión, en fin todo aquello que por bueno y decente tiene una gran influencia en la sociedad". (1)

#### CONDICIONES DE LA PUBLICACIÓN:

Esta publicación aparecía en cuadernos semanarios de tres pliegos cada uno, de buena impresión, con carátula impresa y de color, y las láminas respectivas a los asuntos de cada número.

El precio era para los suscriptores de la capital de dos reales, y de tres para los foráneos.

#### CONTENIDO:

Cuentos cortos con ilustraciones, algunos títulos son:

- Peregrinos en el desierto
- Los niños músicos
- La tierra

- El tigre
- La joven física
- Nodrizas
- La reina de dieciséis años
- El verdadero heredero
- El hombre de mundo
- La Biblia

Cada fascículo cuenta con: una introducción, un prólogo, un índice el cual esta dividido en varios y diversos temas o áreas; desde educación, historia, bellas artes; hasta física y química. Además, contiene anécdotas históricas y artículos muy breves.

#### TIPO DE LECTURA:

"Las historias tanto relativas a México como a los diversos países del globo aunque están escritas en un estilo novela, no sólo tienen la ventaja de no ocupar la imaginación con falsas ideas y héroes que no existen, sino que a más de ser muy positivas ofrecen un aspecto geográfico que proporciona un viaje universal sin haberlo emprendido". (2)

### 3.2 EL ESCOLAR

Periódico dedicado a las niñas de las Escuelas Lancasterianas

1872-1873

#### PRESENTACIÓN:

"La época de la niñez, se puede decir que es una época de transición. Durante ese período, la materia, los sentidos, van dejando de ser unos órganos puramente fisiológicos, van dejando de funcionar aisladamente, para reunir sus diversas impresiones, y dar un resultado, el juicio que sobre la gran criatura, es como si dijéramos, el sello de su destino y de su esencia". (3)

#### CONDICIONES DE LA PUBLICACIÓN:

Este periódico era publicado cada quince días en la Ciudad de México, los domingos a las ocho de la mañana.

El costo de cada número era de tres centavos; y contaba con dos hojas impresas por ambos lados.

Durante 1873 aparece una segunda época de El Escolar, éste era un periódico dedicado a los niños de ambos sexos, con las mismas características que la primera época.

## CONTENIDO:

- Cuentos
- Anécdotas
- Historias breves
- Variedades
- Sonetos
- Charadas y sus soluciones
- Noticias diversas

## TIPO DE LECTURA:

"Como el principal objetivo de la publicación es procurar por cuantos medios estén a nuestro alcance, el adelanto material en la práctica de los conocimientos útiles, hoy empezamos dedicando un lugar preferente del Escolar a publicar trozos de literatura francesa de los más distinguidos escritores clásicos, extractándolos de las lecturas escogidas de monseñor Daniel y otros autores". (4)

### **3.3 LA EDAD FELIZ**

**Semanario dedicado a los niños y a las madres de familia**

**Junio-Diciembre, 1873.**

#### **PRESENTACIÓN:**

"Esta edad, la edad de la niñez, es sin duda alguna una de las más dulces y felices por ello esta publicación es llamada La Edad Feliz, donde la niñez es la dueña de su porvenir y de su esencia, donde la enseñanza de la niñez debe ser constantemente intuitiva, y la intuición debe desenvolverse y presentarse irremisiblemente en forma de lecciones y cosas". (5)

#### **CONDICIONES DE LA PUBLICACIÓN:**

La Edad Feliz se publicaba los jueves a la diez de la mañana, siendo el precio de suscripción en México, por un mes, cincuenta centavos y sesenta y dos en los Estados.

La publicación contaba de cuatro hojas impresas por ambos lados.

## CONTENIDO:

- Cuentos (en entregas)
- Fábulas
- Adivinanzas
- Problemas
- Proverbios
- Anécdotas
- Anuncios o propaganda al finalizar la publicación
- Consejos para madres
- Jeroglíficos

## TIPO DE LECTURA:

"Adaptadas para servir de libro de texto en las escuelas nacionales y municipales de México, recomendadas por la Academia de Ciencias y Literatura.

Recreaciones infantiles, escenas, cuentecitos y apólogos en prosa y verso. Obras elogiadas para servir como libro de lectura a nivel primaria". (6)

### 3.4 EL EDUCADOR PRÁCTICO ILUSTRADO

**Periódico quincenal, consagrado a los niños, a las madres de familia y a los profesores de instrucción pública**

**Enero-Agosto, 1886.**

#### PRESENTACIÓN:

"Publicación realizada para los pequeños lectorcitos que merecen una sección especial encaminada a plantear con claridad mil asuntos que, en general, tienen muy poco o ningún significado.

No es que se vayan a abordar en ellas y en cada número cuestiones de las que constituyen las faenas cotidianas del estudio en la escuela, ni tampoco largas reprimendas que creen no merecer, ni mucho menos abstracciones sin aplicación y por lo mismo de las que poco cultivan nuestra siempre movediza atención; al contrario, se pretende poner en inmediatas y fáciles relaciones de amistad, con los seres humanos; para tomar partido de nuestras ilusiones, siempre nuevas.

No se pretende que todos los encargados de la educación de la niñez tengan un título profesional, porque son de los que se acepta el principio de la libre enseñanza, tanto al inculcarla como al recibirla, menos todavía cuando comprendemos

claramente que el título no da habilidad para enseñar, sino una manera de carácter o autoridad para hacerlo y en mil casos puede hacerse sin este requisito.

Así no se incurrirá en los defectos capitales de los métodos antiguos en la falta de armonía, la insuficiencia y exclusivismo sacrifican las dotes más preciosas de los niños para la enseñanza tan condicional, ya que la preciosa facultad por medio de la cual se conserva el recuerdo de los hechos pasados, de las impresiones que hemos experimentado, de las nociones que hemos adquirido; la memoria también necesita cultivo y ejercicio. Punto es este sobre el que todo el mundo está de acuerdo, pero que no basta confiarlo a las palabras. La memoria no es una función aparte, aislada de las demás funciones intelectuales; está, por el contrario, íntimamente ligada a ellas y aún subordinada, puesto que su oficio es formar catálogos, digamos así, de lo que la inteligencia ha comprendido.

Nótese bien, que es lo que la inteligencia ha comprendido y no tal o cual fórmula abstracta e intangible. Al recargar la memoria de hechos no explicados y por esto mismo incoherentes, ejercitarla en detener palabras cuyo sentido no puede penetrar el niño y, en consecuencia, oscura para él; presentarle palabras, cosas mal definidas o ideas inaccesibles, es imponer a esta facultad del niño un esfuerzo sin autoridad y desviar su instinto del fin de su elaboración; es si se nos permite la expresión, medir su complacencia y abusar de ella. La memoria tiene bastante que

hacer con solo almacenar, conservar todas las nociones que la inteligencia le confía, y si es inútil habituarla a conservar signos, números, palabras y ministrarlas sin vacilación cuando se le pide, al menos que esta función le sea fácil y provechosa, escogiendo ejercicios de memoria entre las cosas que hablan a la inteligencia y al corazón del niño, es un idioma que él pueda comprender". (7)

#### CONDICIONES DE LA PUBLICACIÓN:

El Educador Práctico Ilustrado se publicaba en México los días 1º. y 15 de cada mes. Cada número constaba de dieciséis páginas en folio, de impresión correcta y en papel satinado, destinando cuatro al forro y doce al texto e ilustraciones intermedias.

El texto de la publicación se fraccionaba en las secciones convenientes, para que dieran cabida alternativamente a todos los asuntos de su misión.

A cada número iban adjuntas una o dos hojas sueltas, en cartoncillo, impreso en litografía, para los juegos, modelos, etc., que se ofrecen a los lectores.

Cada seis meses se daba una prima a los suscriptores del semestre, y consistía en un grabado, cromo o litografía de indisputable mérito.

El precio de suscripción anual era de \$ 6.00.

## **CONTENIDO:**

- **Artículos para profesores: higiene escolar y conferencias pedagógicas.**
- **Artículos para madres de familia: corte y confección.**
- **Artículos para niños: una galería de niños celebres de México (apuntes bibliográficos)**

## **Además contiene:**

- **Juegos**
- **Adivinanzas**
- **Rompecabezas**
- **Pensamientos**
- **Dificultades**
- **Anuncios (al fin de la publicación-publicidad)**

## **Anexos:**

- **Laminas**
- **Dibujos**
- **Cartoncillos con figuras geométricas (figuras armables)**

#### TIPO DE LECTURA:

"Lecciones y actividades para los niños, así como también para los profesores y madres de familia; siempre acertadas y bien enfocadas al desarrollo y nivel de enseñanza de los pequeños lectorcitos, tratándose siempre que estas sean un medio eficaz para el enriquecimiento de su cultura y en su entorno con la sociedad". (8)

### 3.5 LA ENSEÑANZA MODERNA

Revista Pedagógica

1897-1908

#### PRESENTACIÓN:

"La enseñanza, como ha dicho muy bien un distinguido pedagogo, es en general el primer motor y el estimulante de las facultades del alma; la fuente de la mayoría de nuestros conocimientos; el instrumento de la cultura intelectual y moral, y por consecuencia, la condición necesaria de toda educación personal y social.

La enseñanza de la cual se habla es la que tiene un carácter genuinamente educador en lo superficial, que a nada conduce y sólo sirve para perder el tiempo.

La enseñanza con tal motivo, debe considerarse en tres aspectos que reunidos, constituyen el trabajo del educador de la juventud:

1. Desarrollar las facultades intelectuales
2. Suministrar conocimientos
3. Desarrollar las facultades morales

Debe desarrollarse y fortalecerse la inteligencia del niño, preparándole mediante el ordenado y armonioso ejercicio de sus facultades, haciendo que atienda, observe,

analice, compare, diferencie, piense y discorra, siguiendo la graduación que requiere una buena enseñanza.

Suministrar conocimientos, es el fin inmediato que debe representar, y de hecho representa, la cultura de la inteligencia.

Desenvolver las facultades morales, consiste en hacer comprender al niño, qué es lo que constituye lo bueno y lo bello, y qué es lo contrario de estas dos cualidades.

Los resultados reales de la enseñanza deben ser naturalmente la realización de los fines expresados, reduciendo los educadores de la juventud, dichos fines, a las siguientes condiciones:

Que la enseñanza sea del todo educadora y adecuada en su extensión, alcance y forma a las inteligencias que dirija de modo que los niños salgan aprovechados. Graduada siempre; esto es, que de lo conocido pasen a lo desconocido, de lo fácil a lo difícil, desarrollando a la inteligencia en grados progresivos. Racional, quiere decir, que se funde en el conocimiento de la naturaleza del niño y de su desarrollo; que las palabras y las fórmulas las sustituyan por los hechos y las ideas. Práctica, esto es, que cuando se enseñe al niño, se tenga, siempre que se pueda, una comprobación experimental. Atractiva, para que el educando no se aburra, fastidie y desanime, se le instruye recreándole, a fin de que amenizada la enseñanza esté siempre atento y

gustoso. Intuitiva, dirigiendo su espíritu por medio de los sentidos, principalmente por el de la vista". (9)

#### CONDICIONES DE LA PUBLICACIÓN:

Este periódico semanal se daba a luz los días 1º, 8, 16 y 24, sin falta alguna.

La suscripción era de cincuenta centavos al mes.

Cada ejemplar contaba con cuatro hojas impresas por ambos lados.

#### CONTENIDO:

- Pedagogía moderna
- Educación intuitiva
- Ciencias naturales
- Lengua nacional
- Aritmética intelectual
- Galicismos
- Diccionario de mexicanismos
- Métodos: procedimientos
- Crítica de texto
- Enseñanza relacionada

- Entretenimientos aritméticos
- Enseñanza de quebrados
- Pensamientos escolares
- Gacetilla (noticias, anuncios, vida social)

Además contiene una gran variedad de temas nivel educación primaria.

- Artículos
- Entretenimientos aritméticos
- Cuestiones gramaticales
- Lecciones y cuestionarios
- Preguntas y respuestas de temas como: moral y cronología.

#### TIPO DE LECTURA:

"Este tipo de publicaciones están más enfocadas a la pedagogía y la educación de los niños, ya que es la base y el soporte principal y fundamental dentro de su formación. Por ello la educación debe ser reforzada por los profesores y padres de familia, para que esta sea óptima y pueda considerarse buena y precisa.

Siendo esta una de las publicaciones más completas usadas por profesores de educación primaria como complementos de texto o medios auxiliares de la educación". (10)

### **3.6 LA EVOLUCIÓN ESCOLAR**

**Periódico quincenal pedagógico**

**Junio-Diciembre, 1899.**

#### **PRESENTACIÓN:**

"Brindar interés y utilidad a esta publicación.

Metodología, programas, legislación, estadística, todo lo que marque un progreso o un paso dado en la senda del mejoramiento y que determine un movimiento evolutivo, tendrá cabida de acuerdo con el programa en La Evolución Escolar". (11)

#### **CONDICIONES DE LA PUBLICACIÓN:**

Publicación quincenal.

Consta de ocho hojas impresas por ambos lados.

Su precio era de un centavo.

#### **CONTENIDO:**

- Lecciones
- Recitaciones
- Charadas

- Metodología de la aritmética
- Preguntas de geometría e historia
- Problemas
- Cuadro geográfico
- Correspondencia infantil
- Noticias diversas
- Lecciones de canto (orfeón escolar)

Las lecciones o clases son a nivel primario.

Algunos artículos continúan en números posteriores

Las soluciones a los acertijos y entretenimientos, eran publicadas en los siguientes números.

#### TIPO DE LECTURA:

"Sin el propósito de establecer reglas fijas, bien podríamos generalizar las condiciones de la vida de los niños y sus costumbres, desde la época en que, dotados ya de la fuerza física necesaria darán sus primeros pasos, comienzan también a manifestar sus primeras impresiones y a exigir a quienes los escudan y protegen más y mejores cuidados". (12)

### 3.7 LA VOZ DE LA NIÑEZ

Revista Católica de Pedagogía, Literatura y Variedades

1900-1904

#### PRESENTACIÓN:

"La niñez es la primavera de la vida, y los niños, en esa edad, que es toda inocencia y candor, son como cera virgen que en ella se imprime fácilmente cualquier imagen, y atendida su inclinación viciada por el pecado de nuestros padres, con más prontitud se imprime lo malo que lo bueno, y por lo mismo no es de extrañarse que de todas las familias, sean de la clase que fueren, salgan niños y jóvenes buenos, y perversos y viciosos.

Si el padre de familia da buen ejemplo a sus hijos, si es honrado, trabajador y virtuoso, con raras excepciones, todos salen buenos, porque tienen buena escuela en su casa; por el contrario ¿qué puede esperarse de los niños y de los jóvenes cuyos padres asisten diariamente a las casas de juego, maltratan a sus esposas y dicen palabras deshonestas?

Por ello la familia ocupa desde hoy y siempre un distinguido lugar en la sociedad por su honradez y sus virtudes". (13)

### CONDICIONES:

Era publicada cada quince días; y su precio era de un centavo. Cada ejemplar cuenta con dos hojas impresas por ambos lados.

### CONTENIDO:

- Lecturas populares
- Recitaciones
- Pensamientos
- Avisos
- No tiene ilustraciones

### TIPO DE LECTURA:

"El lenguaje de estas publicaciones es de orden religioso siempre evocando al Dios supremo, Jesucristo.

Las lecturas son dirigidas a los niños cristianos hablándoles del amor a Dios y del acercarse a la Iglesia Católica, de una forma honesta y agradable que recrean el espíritu y robustecen el cuerpo". (14)

### 3.8 LA UNIÓN ESCOLAR

Publicación Mensual de Pedagogía y variedades

Enero-Diciembre, 1900.

#### PRESENTACIÓN:

"Publicación adaptada al método fonético para la enseñanza de la lectura-escritura, como la más racional y la que produce los mejores resultados, para su aplicación metódica se señalan varios grados que marcan claramente el camino y orden que deben seguirse para que la enseñanza de esta importante asignatura sea todo lo provechoso que se desea.

Mientras el niño lee y escribe palabras normales, y después de éstas pasa a la escritura-lectura de frases cortas, el paso de un grado a otro no presenta dificultad alguna, si se ha procedido con buen método. Pero al pasar de la escritura-lectura de la frase, al libro de lectura, la enseñanza para el niño recibe un brusco cambio que es preciso tratar con delicadeza si se quiere que la lectura sea lo que debe ser, que el niño comprenda siempre lo que lee.

Algunos maestros se conforman con que los niños lean correctamente el libro de lectura sin preocuparse de sí lo entienden o no, pues para tales maestros, lo interesante es que el niño pueda leer de corrido todas las páginas del libro. Este mal

procedimiento llega a viciar completamente la enseñanza, si se atiende a que el fin supremo de ella es preparar al niño para que, una vez separado de la escuela pueda instruirse por sí mismo.

Generalmente se acostumbra hacer leer a los niños primero en coro, una lectura determinada, luego individualmente y después los mismos niños explican lo leído con ayuda del maestro.

Las primeras lecciones del libro de lectura deben estar precedidas de un grabado claro y bien hecho en que se represente por medio del dibujo lo que la escritura representará por medio de palabras. El maestro podrá hacer leer a sus alumnos lo que significa el dibujo, de tal modo que el niño, sin necesidad de leer ninguna pequeña narración de lo mismo que el autor explicará después con palabras.

El objetivo es que una vez que el niño ha podido leer el dibujo, puede invitársele a que lea lo que el autor escribió y notará con agradable sorpresa que lo mismo que él pensó de la lamina, eso mismo ha pensado el autor del libro. Claro está que con esto el niño podrá formarse una idea clara de la unidad en la lectura y que cerrado el libro podrá explicar perfectamente lo que leyó.

Hay además la ventaja de que así se estimula al niño, pues si nota que lo mismo que él piensa ha pensado el autor siempre emprenderá con entusiasmo cualquier lectura".(15)

## CONDICIONES DE LA PUBLICACIÓN:

Publicación mensual.

Cada ejemplar consta de ocho hojas impresas por ambos lados.

Su precio era de treinta y cinco centavos.

## CONTENIDO:

- Ejercicios prácticos de aritmética (quebrados)
- Preparación de lecciones y lecturas
- Ejercicios de ortografía
- Poesía
- Variedades, como consejos y recitaciones escolares (higiene, educación moral)

## TIPO DE LECTURA:

"La educación y enseñanza de los niños a través de sus profesores, con el propósito de hacerlos pensar, es el secreto y al mismo tiempo el objeto del método activo, por lo que a la enseñanza respecta. Pero para hacer pensar a los niños y conocer lo que piensan, precisa hacerles hablar, si es cierto que puede pensarse sin hablar". (16)

### **3.9 LA EDUCACIÓN CONTEMPORÁNEA**

**Revista Mensual Pedagógica**

**1906-1910**

#### **PRESENTACIÓN:**

"La educación tiene por fin desarrollar de una manera gradual, progresiva y simultánea el ser físico, intelectual y moral del niño y para efecto, el maestro encargado de tan noble ministerio y que anhela la realización de ese ideal, debe poseer un ascendiente sobre sus educandos tanto moral como intelectual, a la vez que la noble fe en su profesión.

Por lo que se ve, el factor primordial para la buena educación de la niñez, es el estilo y la personalidad del maestro, este ha de tener una buena educación y una instrucción sólida. Los conocimientos que haya adquirido le proporcionarán prestigio entre sus discípulos y la sociedad". (17)

#### **CONDICIONES DE LA PUBLICACIÓN:**

Se publicaba todos los días primero de cada mes.

Cada ejemplar cuenta con ocho hojas impresas por ambos lados.

Su precio era de treinta y cinco centavos.

## **CONTENIDO:**

- **Lecciones varias de lectura, para cada año a nivel primario**
- **Ejercicios de aritmética**
- **Recitaciones**
- **Calculo mental razonado**
- **Aritmética (quebrados comunes)**
- **Moral**
- **Bibliografía**
- **Índice alfabético**

## **TIPO DE LECTURA:**

Estas lecturas están especialmente hechas para niños a nivel primaria, ya que se especifica el grado en cada una de las lecciones, actividades y ejercicios.

### 3.10 EDUCADOR MODERNO

Periódico quincenal, consagrado a los niños, a las madres de familia y a los

profesores de instrucción pública

Enero-Julio, 1910.

#### PRESENTACIÓN:

"La publicación de *El Educador Moderno* con objeto de ensanchar los motivos de publicaciones de esta índole y persuadidos de que la forma en que se propone realizarlo debe llegar a satisfacer una necesidad que es ya verdaderamente manifiesta.

Esta publicación trae un carácter esencialmente ajeno a las polémicas de asuntos políticos o religiosos; donde su fin principal único es educativo, utiliza todos los elementos que las artes y la ciencia tienen hoy, disponibles y con ellos facilitan la educación infantil, tanto como la acción del personal docente y aún la paternal, ya que todas merecen en el día tanta atención y tanta asiduidad en su alto significado.

Formar parte integrante de este plan, es promover una actividad positiva en los niños y en las niñas, no solo con bonitos entretenimientos que pongan a contribución las facultades todas de su desarrollo intelectual, sino todas las que se deben promover para la educación integral, sobre todo aquellas que no conservan en la

imaginación del niño un interés sólido sino pasajero y movedido como el ser en que se engendran.

Atractivos muy escogidos y muy premeditados harán el caudal de la publicación para que bajo la forma de distracciones comunes a su edad influyan en ella con verdadera eficacia.

Se desea igualmente llegar al hogar doméstico, sin la severa actitud del maestro y en son de amigos, con la palabra sencilla, leal y serena de quien anhela el bienestar público.

Además las madres de familia son uno de los primeros objetivos de nuestra publicación, porque siendo ella uno de los primeros factores de la sociedad, parece sin embargo, hasta hoy, el último término de las preocupaciones públicas. Para ella destinaremos asuntos especiales. A veces serán artículos de reconocido mérito, a veces serán modelos de lecciones y otras indicaciones para satisfacer necesidades o placeres, (modas, economía, entretenimiento), que encuentre en esta publicación algo que les interese y les sirva". (18)

## CONDICIONES DE LA PUBLICACIÓN:

Se publicaba los días 15 y último de cada mes.

Cada número constaba de dieciséis páginas en folio, de las que cuatro eran el forro de cada número y doce de texto.

Cada número llevaba ilustraciones en el texto y además anexos ilustrados, en litografía o grabado.

Las suscripciones anuales costaban \$ 8.00.

## CONTENIDO:

Incluye un resumen, que enuncia el contenido del periódico, es algo así como un índice.

Además contiene:

- Artículos
- Cuentos para niños
- Actividades manuales
- Juegos de entretenimiento educativo
- Ejercicios en casa
- Dato curioso (nota importante o de relevancia)
- Finaliza con anuncios (publicidad)

**Anexos: Láminas para dibujar y armar figuras geométricas (hojas especiales, anexas a los números para juegos, problemas y entretenimientos)**

**También contiene:**

- **Adivinanzas**
- **Acertijos**
- **Pensamientos**
- **Calendario**
- **Correspondencia**
- **Refranes y consejos**

**Y las soluciones a todos los juegos y problemas.**

**TIPO DE LECTURA:**

**"Lecturas y actividades dirigidas a los niños; adecuadas a su comprensión lectora, en textos breves y poco complejos.**

**Además en esta publicación hay consejos útiles para las madres de familia y para los profesores con el fin de enriquecer sus enseñanzas, además de fomentar en los niños consejos prácticos y útiles para la salud, higiene y escuela". (19)**

## REFERENCIAS

1. Diario de los Niños: Literatura, entretenimiento e instrucción. México; 1839:  
Tomo 1; No.1: 1
2. Diario de los Niños: Literatura, entretenimiento e instrucción. México; 1839:  
Tomo 1; No.1: 5
3. El Escolar: Periódico dedicado a las niñas de Escuelas Lancasterianas. México;  
1872 Agosto: Año 1; No.5: 1
4. El Escolar: Periódico dedicado a las niñas de Escuelas Lancasterianas. México;  
1872 Agosto: Año 1; No.5: 3
5. La Edad Feliz: Semanario dedicado a los niños y a las madres de familia.  
México; 1873 Octubre: Tomo 1; No.20: 1
6. La Edad Feliz: Semanario dedicado a los niños y a las madres de familia.  
México; 1873 Junio: Tomo1; No.2: 3
7. El Educador Práctico Ilustrado: Periódico quincenal, consagrado a los niños, a  
las madres de familia y a los profesores de instrucción pública. México; 1886  
Enero: Año 1; No.1: 6-7

8. **El Educador Práctico Ilustrado: Periódico quincenal; consagrado a los niños, a las madres de familia y a los profesores de instrucción pública. México; 1886  
Febrero: Año 1; No.3: 5**
  
9. **La Enseñanza Moderna: Revista pedagógica. México; 1897 Octubre: Tomo 1;  
No.2: 9-10**
  
10. **La Enseñanza Moderna: Revista pedagógica. México; 1897 Octubre: Tomo 1;  
No.4: 25**
  
11. **La Evolución Escolar: Periódico quincenal pedagógico. México; 1899 Junio:  
Tomo 1; No.1: 2**
  
12. **La Evolución Escolar: Periódico quincenal pedagógico. México; 1899 Junio:  
Tomo 1; No.2: 16**
  
13. **La Voz de la Niñez: Revista católica de pedagogía, literatura y variedades.  
San Juan de los Lagos (Jal.); 1990 Agosto: Tomo VII; No.16: 1**
  
14. **La Voz de la Niñez: Revista católica de pedagogía, literatura y variedades.  
San Juan de los Lagos (Jal.); 1990 Agosto: Tomo VII; No.16: 2**
  
15. **La Unión Escolar: Publicación mensual de pedagogía y variedades. Oaxaca de  
Juárez (Méx.); 1900 Mayo: Tomo IV; No.5: 70-71**

16. **La Unión Escolar: Publicación mensual de pedagogía y variedades. Oaxaca de Juárez (Méx.): 1900 Mayo: Tomo IV; No.5: 61**
  
17. **La Educación Contemporánea: Revista mensual pedagógica. Colima (Méx.): 1906 Diciembre: Tomo VII; No.2: 19**
  
18. **El Educador Moderno: Periódico quincenal, consagrado a los niños, a las madres de familia y a los profesores de instrucción pública. México; 1910 Enero: Año 1; No.1: 5**
  
19. **El Educador Moderno: Periódico quincenal, consagrado a los niños, a las madres de familia y a los profesores de instrucción pública. México; 1910 Febrero: Año 1; No.2: 3**

## CAPITULO 4 ESFUERZOS EDITORIALES

"Desde su creación, el Fondo de Cultura Económica ha sido una institución atenta a los requerimientos editoriales de nuestro país y de las diversas manifestaciones culturales del mundo entero. En 1934, año de su fundación tenía como prioridad acercar sus publicaciones a los interesados en la economía y las ciencias sociales. Más de medio siglo después, su objetivo era contribuir a la formación de lectores, que se revelaba como una tarea apremiante para asegurar un lugar al libro y el futuro de la industria editorial. Así lo comprendieron Jaime García Terrés y Enrique González Pedrero cuando, durante sus respectivas gestiones al frente del Fondo de Cultura Económica, alentaron la formación de un programa editorial para niños y jóvenes que en noviembre de 1991, ya en la administración del licenciado Miguel de la Madrid, presentó al público sus primeros 21 títulos.

El Comité de Obras para Niños y Jóvenes del Fondo de Cultura Económica inició como un proyecto editorial en su sentido más estricto: edición, distribución y comercialización de libros. Cuando los primeros libros salieron a la luz se hizo patente que era preciso ampliar el contenido y la orientación del trabajo editorial a fin de garantizar el éxito del proyecto. De ahí que se definiera un programa de trabajo caracterizado con dos líneas de acción principales: La edición, distribución y

comercialización de libros para niños y jóvenes; y la formación de lectores y promotores de lectura; ambas líneas de acción no sólo han estado orgánicamente comunicadas sino que están infundidas de una misma filosofía.

El proyecto se basa en la clara convicción de que la formación de jóvenes lectores no sólo es una manera de fomentar el futuro público de la editorial, también alienta el desarrollo de mejores ciudadanos, personas que reconozcan su identidad y la afirmen en los diálogos y la comprensión de sí mismos y de los otros. Al introducir a la población menor de edad al universo de la cultura escrita también se proporciona a un amplio porcentaje de la población de nuestro país la oportunidad de tener un presente más completo, tanto en su vida privada como en su ser social. Pero es importante recalcar que el trabajo con los niños busca actuar a favor de los valores en los ámbitos naturales donde niños y jóvenes se desarrollan: la familia y la escuela, principalmente.

Los proyectos editoriales, así como las prácticas de lectura que se promueven pretenden el desarrollo armónico de todas las facultades humanas, fincando en el conocimiento y sus circunstancias pasadas y presentes la voluntad de participar en la construcción de su futuro en sus aspectos más concretos, es decir, que se muestran en el amor al idioma, a la tradición que éste refleja y a la palabra como vehículo de comunicación, enriquecimiento y recreación de la identidad". (1)

## 4.1 LA COLECCIÓN

### "A LA ORILLA DEL VIENTO"

Cerca de un siglo después de la aparición de las revistas señaladas en el capítulo 3, el Fondo de Cultura Económica inicia un nuevo esfuerzo editorial: la colección "*A la Orilla del Viento*" que intenta estimular en los niños el interés por la lectura; esta colección de literatura contemporánea ofrece una lectura recreativa en la que se publican obras de autores de diferentes nacionalidades, ilustrados en su gran mayoría por mexicanos.

La colección comprende traducciones del inglés, francés, italiano, alemán, portugués, japonés y hebreo hechas por mexicanos. Cabe mencionar que algunos autores son también traductores. (cuadro 7,8 y 9)

Esta colección se divide en dos grandes rubros: Los libros ESPECIALES de "*A la Orilla del Viento*" que son una muestra representativa de la mejor literatura contemporánea mundial. Sus formatos, colores y dibujos son variados, los cuales los hacen más estéticos y vistosos para los pequeños lectores, con el objetivo de lograr una relación estrecha entre el lector y la lectura; la colección busca despertar en el lector el amor a la lectura a partir del encuentro gozoso con los libros que conjugan

armónicamente ilustraciones y textos, con una impresión esmerada y encuadernados en pasta dura. Estos libros se clasifican en los siguientes niveles:

- Para bebés
- Para niños que aún no saben leer
- Para niños que ya saben leer.

La colección de libros a la RÚSTICA "*A la Orilla del Viento*", está integrada por una variada muestra de literatura infantil y juvenil de diversos escritores del mundo, cuya selección se ha hecho con la intención de lograr un acercamiento a los distintos estilos de literatura para niños y jóvenes, además de mostrar el manejo de todo tipo de emociones y vivencias en la infancia y la adolescencia, de tal suerte que el lector, al verlas reflejadas en las historias, pueda hacerlas conscientes y socializarlas". (2)

Estos libros se clasifican en los siguientes niveles:

- Para los que están aprendiendo a leer
- Para los que empiezan a leer
- Para los que leen bien
- Para los grandes lectores

## 4.2 NIVEL LECTOR DE LA COLECCIÓN

### *"A LA ORILLA DEL VIENTO"*

Como ya se mencionó, la colección está orientada al desarrollo cognitivo y emocional de los niños:

"Después de muchos meses de buscar un nombre para la colección, se escogió el de *"A la Orilla del Viento"*, porque, entre las casi cien opciones que se tuvieron, éste fue el nombre más lleno de sugerencias para los niños y jóvenes que se entrevistaron pero, sobre todo, porque a cada uno le sugería algo distinto, algo a la vez íntimo ypreciado.

Algunos imaginaron libros de aventuras, otros de suspenso; hubo quien pensó que sería una colección romántica y quien imaginó una de ciencia-ficción. Se quiere mostrar que la literatura puede acompañarse y potenciar todas las emociones, que sirve para conocer y reconocer, para reír y para conmoverse, para pensar y para jugar; que nos permite distanciarnos de lo íntimo y acercarnos a lo desconocido". (3)

A continuación se presentan algunas características de cada uno de los niveles de esta colección.

## **PARA LOS QUE ESTÁN APRENDIENDO A LEER**

Son pequeñas historias de una a diez cuartillas, dirigidas a niños que están familiarizándose con el alfabeto y que ya son capaces de disfrutar de una narración.

También están dirigidas a los niños que tienen la suerte de contar con un adulto al que le guste leer en voz alta.

Estos libros están ricamente ilustrados e impresos en papel couché para mayor resistencia.

## **PARA LOS QUE EMPIEZAN A LEER**

Pequeñas narraciones de alrededor de veinticinco cuartillas profusamente ilustradas. Los libros correspondientes a este nivel de lector están diseñados para niños que ya pueden leer solos.

Poseen una gran dosis de humor, fantasía y problemas de la vida diaria. El diseño de los libros permite una lectura fácil, y su impresión en papel couché les da mayor resistencia. (fig.5)

### **PARA LOS QUE LEEN BIEN**

Los libros de este nivel constituyen una colección rica y variada para que los niños y niñas encuentren su libro favorito. Así descubrirán y disfrutarán nuevos géneros: humor, aventuras, amor, suspenso, fantasía e historia. (fig.6)

### **PARA LOS GRANDES LECTORES**

Una colección que estimula la inteligencia y la sensibilidad de los grandes lectores y de aquellos que quieren llegar a serlo. Una prueba más de que no hay fronteras para la buena literatura. (fig.7)

### **PARA LOS MÁS PEQUEÑOS**

Los libros para este nivel son algunas de las propuestas más creativas de la producción mundial de libros ilustrados; en ellos se conjunta el texto, la imagen y el color para alcanzar a lectores de todas las edades, desde los más pequeños hasta los más experimentados. (fig.8)

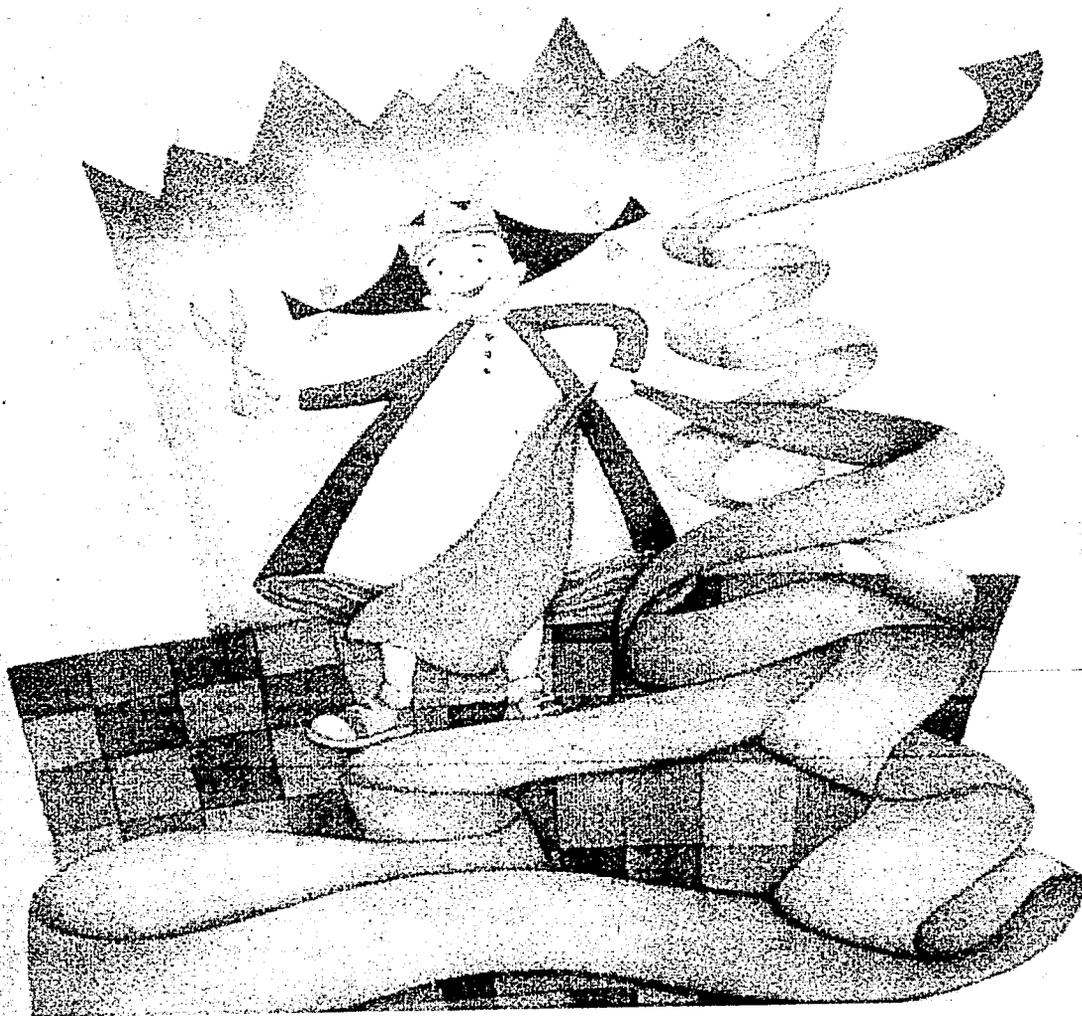


Fig.5 Libros a la rústica: *Las princesas también van a la escuela*



Fig.6 Libros a la rústica: *¡Nunca beses a los sapos!*

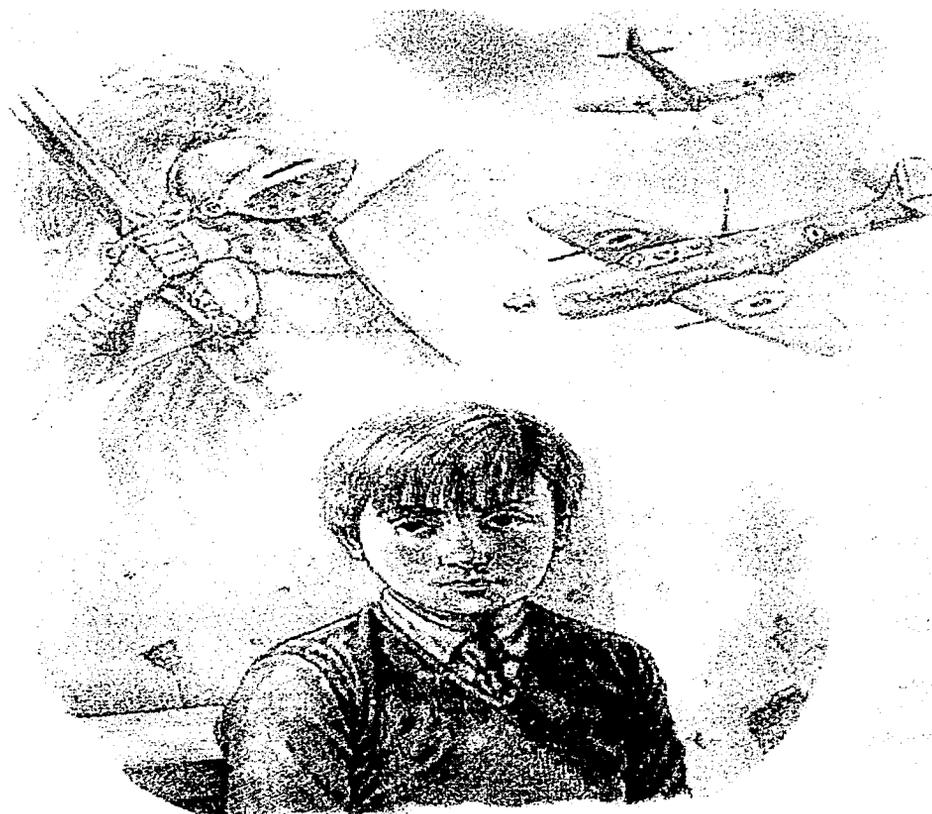


Fig. 7 Libros a la rústica: *El ladrón*

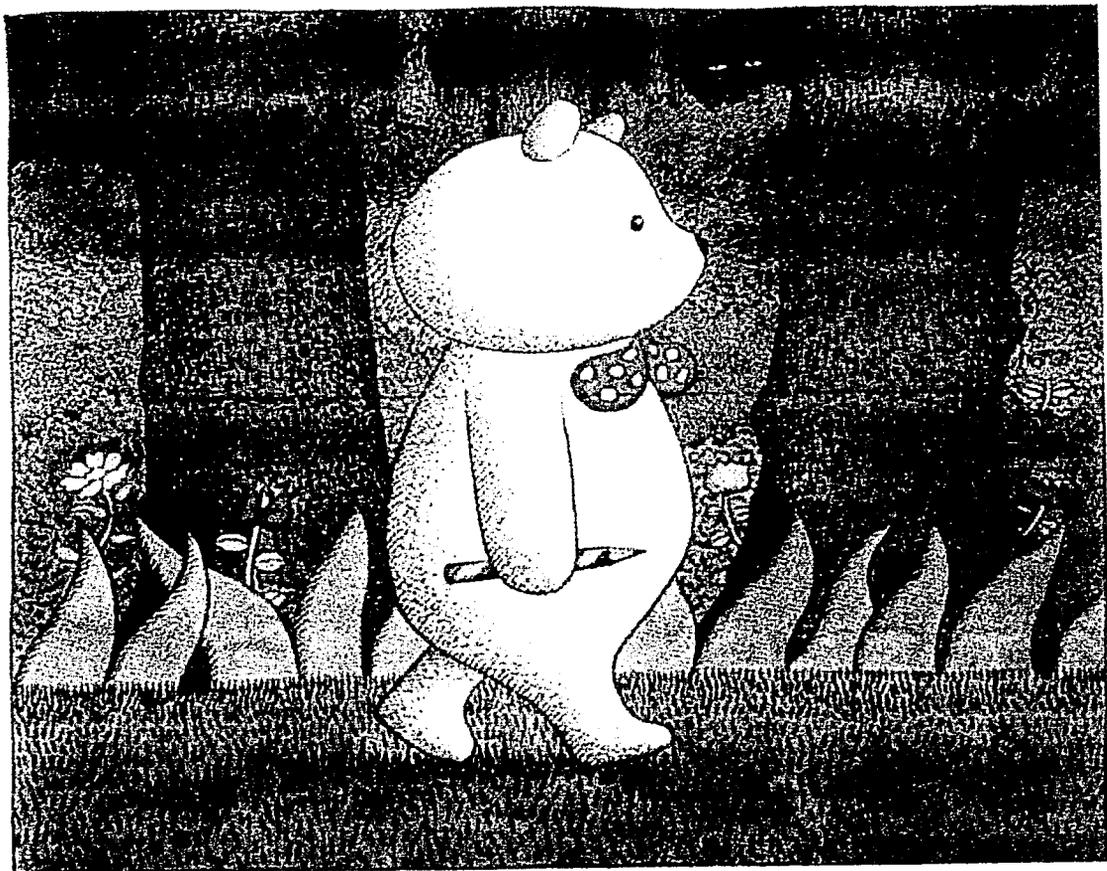


Fig. 8 Libros especiales: *El libro del osito*

## REFERENCIAS

1. Memoria Editorial: 1990-2000. México: Fondo de Cultura Económica; 2000: 65-66.
2. Libros para niños y jóvenes: Catálogo 2000. México: Fondo de Cultura Económica; 2000: 55.
3. Libros para niños y jóvenes: Catálogo 2000. México: Fondo de Cultura Económica; 2000: 3.

## Cuadro 7 AUTORES DE LA COLECCIÓN PARA NIÑOS

" A LA ORILLA DEL VIENTO "

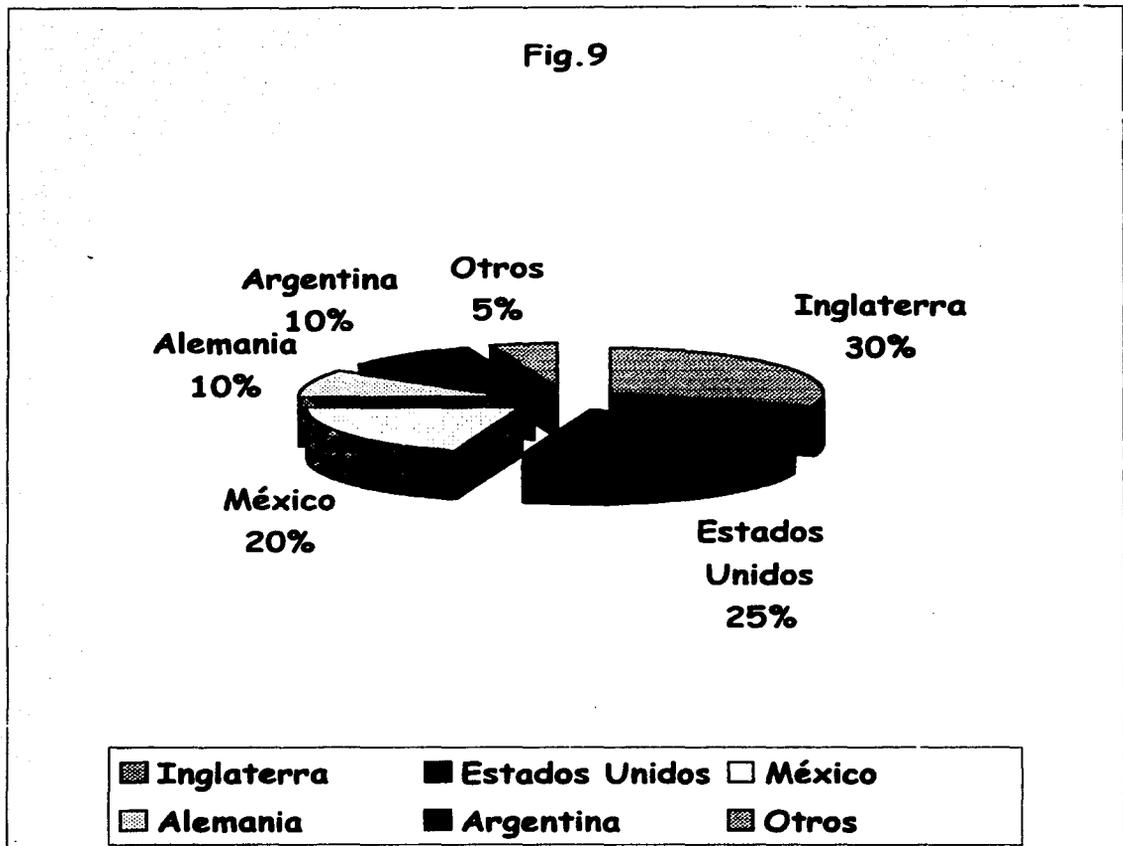
AUTORES	PAÍS DE ORIGEN	No. TÍTULO	%
Eveline Hasley	Francia	1	1.2
Bruno Heitz	Francia	3	3.7
Francisco Hinojosa	México	6	7.4
Rose Impey	Inglaterra	1	1.2
Isol	Argentina	4	4.9
Tilde Michels	Alemania	1	1.2
Graciela Montes	Argentina	4	4.9
Michaela Morgan	Inglaterra	2	2.4
Jo Pestum	Alemania	1	1.2
Carmen Pasada	Uruguay	2	2.4
Gustavo Roldan	Argentina	1	1.2
María Seidemann	Alemania	1	1.2
Elizabeth Shaw	Irlanda	1	1.2
Hazel Townson	Inglaterra	1	1.2
Triunfo Arciniegas	Colombia	2	2.4
Ludwig Askenazy	Alemania	1	1.2
Geneviève Brisac	Francia	2	2.4
Emilio Carballido	México	4	4.9
Raquel Coelho	Brasil	1	1.2
Beatriz Doumère	Uruguay	1	1.2
Anne Fine	Inglaterra	1	1.2
Vivian French	México	3	3.7
Antonio Granados	México	1	1.2
Elizabeth Heck	Alemania	1	1.2
Rudolf Jennings	Alemania	2	2.4
Christian Lehman	Francia	1	1.2
Alicia Molina	México	2	2.4
Marie-Aude Murail	Francia	5	6.1
Saúl Schkolnik	Chile	2	2.4
Carmen Cardemil	Chile	2	2.4
Ephraim Sidon	Estados Unidos	1	1.2
Juan Villoro	México	1	1.2

Roberto Swindells	Inglaterra	2	2.4
Belen Alonso de S.	España	1	1.2
Mónica Brozón	México	1	1.2
Luis Dario Bernal P.	Colombia	1	1.2
Henri Bosco	Francia	1	1.2
Lourenco Cazarré	Brasil	1	1.2
Roger Collonson	Inglaterra	1	1.2
Pascuala Corona	México	1	1.2
Marco Tulio Costa	Brasil	1	1.2
Denis Coté	Canadá	1	1.2
Piero Chiara	Estados Unidos	1	1.2
Ellen Stoll Walsh	Estados Unidos	3	3.7
Byrd Baylor	Estados Unidos	1	1.2
Monique Zepeda	México	1	1.2
Bernard Stone	España	1	1.2
Carmen Leñero	México	1	1.2

En el cuadro 7 se enlistan a los autores que escriben para la colección "*A la Orilla del Viento*", mencionando cual es su país de origen, el número de títulos en la colección. Se advirtió que la mayoría de los títulos aparecieron originalmente en Inglaterra con 30%, seguida de Estados Unidos con 25%, ocupando el tercer lugar con 20% México, 10% para Alemania y Argentina y el restante 5% a otros países, los cuales no cubren el rango de autores que escriben libros para niños dentro de la colección. (fig.9)

**Fig.9 PAÍS DE ORIGEN DE LOS AUTORES DE LA COLECCIÓN PARA NIÑOS**

*"A LA ORILLA DEL VIENTO"*



## Cuadro 8 ILUSTRADORES DE LA COLECCIÓN PARA NIÑOS

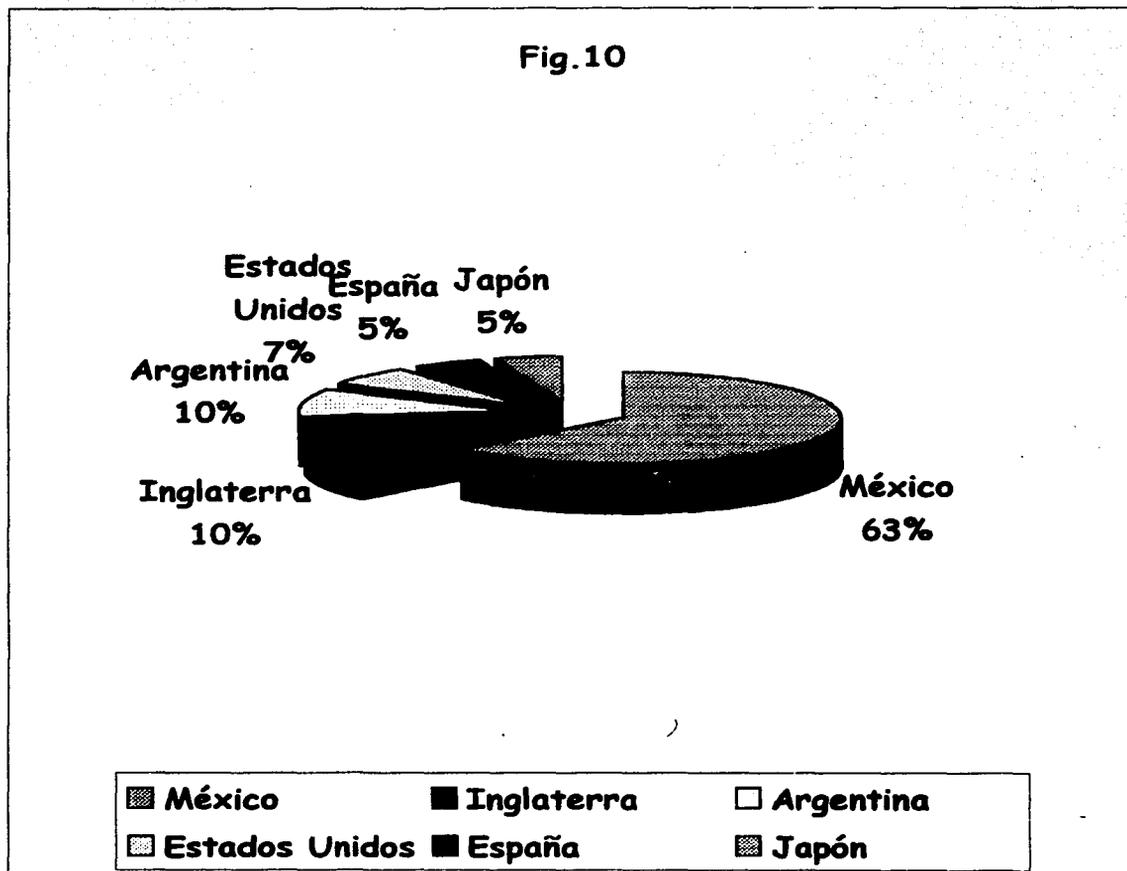
*" A LA ORILLA DEL VIENTO "*

ILUSTRADORES	PAÍS DE ORIGEN	No. TÍTULOS ILUSTRADOS	%
Juan Gedovuis	México	7	11.1
Manuel Monroy	México	1	1.5
Rafael Barajas	México	6	9.5
Shoo Rayner	Estados Unidos	1	1.5
Carmen Cardemil	México	4	6.3
Claudia Legnazzi	México	2	3.1
Ricardo Radosh	Argentina	1	1.5
Martha Avilés	México	2	3.1
Araceli Suárez Gómez	México	1	1.5
Alain Espinosa	México	1	1.5
Tony Ross	Inglaterra	4	6.3
Erika Martínez	México	1	1.5
María Figueroa Flores	México	1	1.5
Bruno González	México	4	6.3
Damian Ortega	México	4	6.3
Erik Beltrán	México	1	1.5
Enrique Martínez	España	6	9.5
Mauricio Gómez Morin	México	9	14.2
Peter Pornall	Estados Unidos	2	3.1
Pierre Prat	Estados Unidos	1	1.5
Satoshi Kitamura	Japón	4	6.3

En el cuadro 8 se presentan los nombres de algunos ilustradores que dibujan y diseñan para la colección *"A la Orilla del Viento"*, mostrando su país de origen y número de títulos ilustrados, ocupando México el primer lugar. (fig.10)

**Fig. 10 PAÍS DE ORIGEN DE LOS ILUSTRADORES DE LA COLECCIÓN PARA NIÑOS**

*"A LA ORILLA DEL VIENTO"*



## Cuadro 9 TRADUCTORES DE LA COLECCIÓN PARA NIÑOS

"A LA ORILLA DEL VIENTO"

TRADUCTORES	No. TÍTULOS
Ana Garralón	2
Diana Luz Sánchez	7
Ernestina Loyo	10
Joaquín Diez-Cañedo	8
Viviana Aguirre	2
Cecilia Olivares	1
Juan Villoro	1
María Ofelia Arruti	6
Mela Cevallos	1
Rafael Segovia	8
Francisco Segovia	17
José Luis Rivas	1
Gabriela Peyrón	1
Fabio Marábito	4
María Vinos	1
Catalina Dominguez	12
Laura Sosa	1
Laura Emilia Pacheco	4
Jorge González de L.	1
Paloma Villegas	3
Gerardo Cabello	2
Carmen Esteva	13

En el cuadro 9 se representan a los traductores de la colección "A la Orilla del Viento", los cuales son mexicanos, además se presenta el número de títulos que son traducidos. Cabe mencionar que la mayoría de los traductores fueron mujeres.

## CONCLUSIONES

Nos atrevemos a decir que a los niños se les debe leer en casa aún cuando ya sepan leer y escribir; les será motivador y por lo tanto, será un punto clave para despertar el gusto por la lectura y sus intereses por la observación, la experimentación y la expresión; si se les lee un capítulo de un cuento o una parte de un libro se les facilitará el desarrollo de la imaginación y la creatividad; además, la lectura podrá convertirse, de esta manera, en una actividad que valoren positivamente.

Los libros para niños deben estar bien diseñados, bien ilustrados y bien impresos. El decir que deben estar bien escritos es una afirmación obvia. La función de la ilustración por ejemplo, será la de apoyar, ampliar o reforzar gráficamente el mensaje para estimular la imaginación del niño y para proporcionar información que facilite la comprensión del texto y el interés por leerlo, aunque también es preciso mencionar que existen libros dentro de la colección "*A la Orilla del Viento*", que fue nuestro objeto de estudio, que contiene juegos visuales que remiten al lector a un reto con la inteligencia debido a que una imagen vale más que mil palabras.

Los materiales de lectura deben ser educativos y adecuados a edades e intereses, al nivel de maduración y desarrollo del lector, que promuevan la construcción de una escala de valores que refuercen los sentimientos de identidad cultural y, por último que motiven la actitud reflexiva, crítica y transformadora. Sin embargo, conviene

aclarar que estas palabras no significan una censura a textos que carezcan de estas características, ya que los niños leer con gusto lo que les guste.

Dado que los niños también necesitan apoyo para desarrollar su aptitud para la lectura, pero no la técnica como tal, la tarea principal de cualquier padre o madre respecto a la lectura de su hija o hijo es fomentar y desarrollarles en el amor a los libros. Muchos padres son tan literales como sus hijos de seis años al suponer que, en cuanto un niño empieza a leer en la escuela, de inmediato se vuelva lector y es capaz de gozar los libros por su cuenta. Nada dista más de la verdad. El laborioso desciframiento del sencillo material de un cuento es la preparación necesaria para desarrollar la técnica de lectura, pero el gozo suele ser un acompañamiento accesorio y hasta inexistente en la clase de lectura.

Por ello, y para que el niño se vuelva lector y sea capaz de gozar los libros, debe entender y sentir lo que lee, de lo contrario, le costará más trabajo y terminará por dejarlo debido a que no lo entenderá.

Por otro lado, los maestros, consejeros, directores y trabajadores sociales pueden asistir a las familias de los pequeños o elegirlos para programas de desayunos escolares o becas, es decir, brindar orientación tanto a los niños como a los padres, para así definir las deficiencias fisiológicas o de seguridad, ya que los niños a veces van a la escuela con el estómago vacío y sin dinero para el almuerzo y no pueden

concentrarse adecuadamente en sus quehaceres. De esta manera, maestros y directores con alumnos, padres, miembros de la comunidad y autoridades deban implantar las estrategias que se ocupen con eficacia de la satisfacción de las necesidades ya mencionadas, es decir, hay que ocuparse del entorno, de lo básico, para crear una atmósfera que fomente el aprendizaje.

Tal vez no exista, un método perfecto para enseñar a leer; sin embargo, hace mucho tiempo que se le busca con ahínco; de esto son tantas las pruebas, que no hay exageración en decir que ninguna materia escolar ha sido tan favorecida como la lectura. Se trata de un asunto tan complejo que merece estudiarse desde diferentes puntos de vista: por ejemplo, el de las diferencias individuales. Efectivamente, los niños difieren entre sí de su inteligencia, aspecto físico, circunstancias que les rodean, aspiraciones y propósitos, gustos, intereses y preferencias, en fin, para no citar más, los hacen tan distintos que, al llegar a la escuela por primera vez en su vida y recibir tantos estímulos, responden de las más diversas maneras. También hay que considerar las limitaciones y pobreza del equipo y del material de enseñanza con que cuenta la mayoría de las escuelas, así como la preparación, aptitudes y disposiciones de los maestros, y por último el programa, el horario y la organización general de la escuela, aunque para solucionar esas limitaciones el recurso ideal sería la biblioteca, donde los niños y padres de familia

podrían encontrar información y apoyo para la solución de sus tareas y quizá también sería una buena opción para ir fomentando la lectura en un ambiente propicio para los niños ya que ellos son pequeñas personas inteligentes e ingeniosas, sensibles y capaces de desarrollar "buen gusto": son activos frente a otros estímulos que no sean los video-juegos o la televisión, además siempre están llenos de dudas y por ende buscan nuevos retos.

## ANEXOS

### TÍTULOS DE LA COLECCIÓN: " *A LA ORILLA DEL VIENTO* "

#### PARA LOS QUE ESTÁN APRENDIENDO A LEER

1. Hasley E. La escuela vuela. México: Fondo de Cultura Económica; 1999.
2. Heitz B. Yoyo el mago. México: Fondo de Cultura Económica; 1999.
3. Heitz B. Yoyo y el color de los olores. México: Fondo de Cultura Económica; 1999.
4. Heitz B. Yoyo sin suerte. México: Fondo de Cultura Económica; 1999.
5. Hinojosa F. La peor señora del mundo. 2ª.ed. México: Fondo de Cultura Económica; 1999.
6. Impey R. Un montón de bebés. México: Fondo de Cultura Económica; 1999.
7. Isol. Cosas que pasan. México: Fondo de Cultura Económica; 1998.
8. Isol. Regalo sorpresa. 2ª.ed. México: Fondo de Cultura Económica; 1999.
9. Isol. Intercambio cultural. México: Fondo de Cultura Económica; 1999.

10. Michels T. *Gustavo va a la escuela*. México: Fondo de Cultura Económica; 1998.
11. Montes G. *¿Ahora quién me aúpa?*. México: Fondo de Cultura Económica; 1998.
12. Montes G. *La venganza de la trenza*. México: Fondo de Cultura Económica; 1999.
13. Montes G. *La venganza contra el chistoso*. México: Fondo de Cultura Económica; 1999.
14. Montes G. *La venganza en el mercado*. México: Fondo de Cultura Económica; 1999.
15. Morgan M. *Bety al rescate*. México: Fondo de Cultura Económica; 1999.
16. Morgan M. *Bety resuelve un misterio*. México: Fondo de Cultura Económica; 1999.
17. Pestum J. *Maya y el truco para hecer la tarea*. México: Fondo de Cultura Económica; 1999.
18. Posadas C. *María Celeste*. 2ª.ed. México: Fondo de Cultura Económica; 1999.

19. Roldan G. Una lluvia de pájaro. México: Fondo de Cultura Económica; 1999.

20. Seidemann M. Minka. México: Fondo de Cultura Económica; 1998.

21. Shaw E. La ovejita negra. 2ª.ed. México: Fondo de Cultura Económica; 1999.

22. Townson H. Vívoras vivas. México: Fondo de Cultura Económica; 1999.

#### **PARA LOS QUE EMPIEZAN A LEER**

23. Arciniegas T. Los casibandidos que casi roban el sol y otros cuentos. 2ª.ed. México: Fondo de Cultura Económica; 1998.

24. Askenazy L. Eres único. 2ª.ed. México: Fondo de Cultura Económica; 1999.

25. Brisac G. Olga. 1ª.ed. México: Fondo de Cultura Económica; 1998.

26. Brisac G. Olga y los traidores. México: Fondo de Cultura Económica; 1998.

27. Bröger A. Fantasmas escolares. México: Fondo de Cultura Económica; 1998.

28. Carballido E. La historia de Sputnik y David. México: Fondo de Cultura Económica; 1998.
29. Carballido E. Loros en emergencias. México: Fondo de Cultura Económica; 1998.
30. Coelho R. Monstrico. México: Fondo de Cultura Económica; 1998.
31. Comino S. La enamorada del muro. México: Fondo de Cultura Económica; 1998.
32. Doumerc B. El invisible director de orquesta. México: Fondo de Cultura Económica; 1998.
33. Fine A. El diario de un gato asesino. México: Fondo de Cultura Económica; 1999.
34. French V. Capitana Jennifer-Aguamala Jones. México: Fondo de Cultura Económica; 1999.
35. French V. La silla fantástica de Tili Maguili. México: Fondo de Cultura Económica; 1999.
36. French V. Maestre Mutt y el motín de la máquina de viento. México: Fondo de Cultura Económica; 1999.

37. Granados A. El rey que se equivocó de cuento. México: Fondo de Cultura Económica; 1999.
38. Heck E. Mirko y el mamut. México: Fondo de Cultura Económica; 1997.
39. Herfurtner R. Cumpleaños con animales. México: Fondo de Cultura Económica; 1998.
40. Heuck S. El búho fantasma y los ratones. México: Fondo de Cultura Económica; 1998.
41. Hinojosa F. Amadís de anís... Amadís de codorniz. 2ª.ed. México: Fondo de Cultura Económica; 1999.
42. Hinojosa F. Anibal y Melquíades. 2ª.ed. México: Fondo de Cultura Económica; 1998.
43. Jennings P. El embuste de las coles. 3ª.ed. México: Fondo de Cultura Económica; 1999.
44. Jennings P. La garra. México: Fondo de Cultura Económica; 1999.
45. Leeson R. ¡Nunca beses a los sapos!. 2ª.ed. México: Fondo de Cultura Económica; 1998.

46. Lehman C. El cocodrilo de la tina. México: Fondo de Cultura Económica; 1999.
47. Molina A. El agujero negro. 2ª.ed. México: Fondo de Cultura Económica; 1999.
48. Morgenstern S. Las princesas también van a la escuela. 2ª.ed. México: Fondo de Cultura Económica; 1998.
49. Murail M. Pelirrojita. México: Fondo de Cultura Económica; 1998.
50. Murail M. Un domingo con los dinosaurios. México: Fondo de Cultura Económica; 1999.
51. Murail M. Sui Mangá. México: Fondo de Cultura Económica; 1999.
52. Posadas C. Liliana bruja urbana. México: Fondo de Cultura Económica; 1999.
53. Schkolnik S. Cuentos ecológicos. 2ª.ed. México: Fondo de Cultura Económica; 1999.
54. Schkolnik S. El ratón forzado y el resorte. 2ª.ed. México: Fondo de Cultura Económica; 1999.
55. Sidon E. Colina Calva. México: Fondo de Cultura Económica; 1998.

56. Swindells R. Rolf y Rosi.. México: Fondo de Cultura Económica; 1998.

57. Villoro J. Las golosinas secreta. 2ª.ed. México: Fondo de Cultura Económica; 1998.

### PARA LOS QUE LEEN BIEN

58. Alonso de Santiago B. El muu...sterio de la vaca descoyuntada. México: Fondo de Cultura Económica; 1999.

59. Arciniegas T. El vampiro y otras visitas. México: Fondo de Cultura Económica; 1999.

60. Bernal Pinilla L. La batalla de la luna rosada. 2ª. ed. México: Fondo de Cultura Económica; 1999.

61. Brozon M. Odisea por el espacio inexistente. México: Fondo de Cultura Económica; 1999.

62. Bosco H. El niño y el río. 2ª.ed. México: Fondo de Cultura Económica; 1998.

63. Carballido E. Los zapatos de fierro. México: Fondo de Cultura Económica; 1998.

64. Cezarré L. La espada del general. 2ª.ed. México: Fondo de Cultura Económica; 1996.
65. Collinson R. Manos largas. México: Fondo de Cultura Económica; 1996.
66. Corona P. El pozo de los ratones y otros cuentos al calor del fogón. 2ª.ed. México: Fondo de Cultura Económica; 1996.
67. Costa M. El mago desinventor. México: Fondo de Cultura Económica; 1998.
68. Coté D. Viaje en el tiempo. 2ª.ed. México: Fondo de Cultura Económica; 1998.
69. Chiara P. Las aventuras de Pierino en el mercado de Luino. 2ª.ed. México: Fondo de Cultura Económica; 1996.
70. Fienberg A. Vico y Boa. 2ª.ed. México: Fondo de Cultura Económica; 1998.
71. Fienberg A. Marinero muerto no muere. México: Fondo de Cultura Económica; 1998.
72. Fisk N. Los encantadores de gusanos. México: Fondo de Cultura Económica; 1997.
73. Fleischman P. Semillas. México: Fondo de Cultura Económica; 1999.

74. Fleischman S. El caballo de medianoche. México: Fondo de Cultura Económica; 1997.
75. Hendry D. Harvey Ángel. México: Fondo de Cultura Económica; 1997.
76. Hendry D. Harvey Ángel y la niña fantasma. México: Fondo de Cultura Económica; 1997.
77. Hilton E. La telaraña. México: Fondo de Cultura Económica; 1999.
78. Hinojosa F. A golpe de calcetín. México: Fondo de Cultura Económica; 1999.
79. Hinojosa F. Buscalacraneas. México: Fondo de Cultura Económica; 1999.
80. Hinojosa F. La fórmula del doctor Funes. 2ª.ed. México: Fondo de Cultura Económica; 1999.
81. Horowitz A. La granja Groosham. México: Fondo de Cultura Económica; 1998.
82. Howe D. Bonícula. Una historia de misterio conejil. 2ª.ed. México: Fondo de Cultura Económica; 1999.
83. Howe J. La posada del aullido. México: Fondo de Cultura Económica; 1999.

84. Kelleher V. Donde las ballenas cantan. México: Fondo de Cultura Económica; 1999.
85. Leñero C. Lucas afuera, Lucas adentro. México: Fondo de Cultura Económica; 1998.
86. Machado A. Bisa Bea, Bisa Bel. 2ª.ed. México: Fondo de Cultura Económica; 1998.
87. Machado A. Historia medio al revés. 2ª.ed. México: Fondo de Cultura Económica; 1998.
88. Machado A. Un pajarito de contó. 2ª.ed. México: Fondo de Cultura Económica; 1999.
89. Malerba L. La historia y la gloria y otros relatos. 2ª.ed. México: Fondo de Cultura Económica; 1998.
90. Malerba L. Pinocho con botas. 2ª.ed. México: Fondo de Cultura Económica; 1999.
91. Mansour V. Familias familiares. México: Fondo de Cultura Económica; 1999.
92. Martín A. Ma y Pa drácula. México: Fondo de Cultura Económica; 1999.

93. Mateos P. La casa imaginaria. México: Fondo de Cultura Económica; 1999.
94. Mateos P. El viejo que no salía en los cuentos. México. Fondo De Cultura Económica; 1998.
95. Millis C. Después del quinto año ... el mundo. 2ª.ed. México: Fondo de Cultura Económica; 1999.
96. Molina A. El zurcidor del tiempo. México: Fondo de Cultura Económica; 1998.
97. Muñoz J. Pepe y la armadura. México: Fondo de Cultura Económica; 1996.
98. Murail M. Chanyelín. México. Fondo de Cultura Económica; 1998.
99. Orlev U. La abuela tejedora. México: Fondo de Cultura Económica; 1998.
100. Perera H. Perdido. México: Fondo de Cultura Económica; 1998.
101. Reynolds P. Shiloh. México: Fondo de Cultura Económica; 1998.
102. Sáez G. Cuatro descubridores y un conejo. México: Fondo de Cultura Económica; 1999.
103. Schiavo Campo R. El planeta de los ratonejos. 2ª.ed. México: Fondo de Cultura Económica; 1999.

104. Smadja B. *María está enamorada*. México: Fondo de Cultura Económica; 1999.
105. Soto G. *Béisbol en abril y otras historias*. 2ª.ed. México: Fondo de Cultura Económica; 1999.
106. Tagetthoff F. *Cuando los gigantes aman*. 2ª.ed. México: Fondo de Cultura Económica; 1998.
107. Watkins W. *Sid foca, mayordomo*. 2ª.ed. México: Fondo de Cultura Económica; 1996.

#### **PARA LOS GRANDES LECTORES**

108. Bess C. *Cuento negro para una noche negra*. 2ª.ed. México: Fondo de Cultura Económica; 1998.
109. Blackwood G. *Al otro lado de la puerta*. México: Fondo de Cultura Económica; 1999.
110. Braz J. *En la oscuridad*. México: Fondo de Cultura Económica; 1998.
111. Braz J. *Saguairú*. 2ª.ed. México: Fondo de Cultura Económica; 1996.

112. Campos Queirós B. Por parte de Pa. México: Fondo de Cultura Económica; 1998.
113. Cañizo J. El comprador de vidas. México: Fondo de Cultura Económica; 1998.
114. Cañizo J. Una vida de película. 2ª.ed. México: Fondo de Cultura Económica; 1999.
115. Cross G. En el límite. México: Fondo de Cultura Económica; 1998.
116. Cross G. Un mapa de ninguna parte. México: Fondo de Cultura Económica; 1998.
117. Doherty B. Encantacornio. 2ª.ed. México: Fondo de Cultura Económica; 1998.
118. García Edson G. El diario de Biloca. México: Fondo de Cultura Económica; 1998.
119. Hautzing D. Segunda estrella a la derecha. México: Fondo de Cultura Económica; 1997.
120. Horowitz A. El horror de Horowitz. México: Fondo de Cultura Económica; 1999.

121. Howker J. Isaac champion. 2<sup>a</sup>.ed. México: Fondo de Cultura Económica; 1998.
122. Jiménez G. La protesta. México: Fondo de Cultura Económica; 1999.
123. Keaney B. Los muchachos no escriben historias de amor. México: Fondo de Cultura Económica; 1998.
124. Kelly C. La guerra de Covent Garden. 2<sup>a</sup>.ed. México: Fondo de Cultura Económica; 1996.
125. Lenain T. Un pacto con el diablo. México: Fondo de Cultura Económica; 1999.
126. Lenain T. La niña del canal. México: Fondo de Cultura Económica; 1999.
127. MacLachlan P. Bebé. México: Fondo de Cultura Económica; 1999.
128. MacLachlan P. Viaje. México: Fondo de Cultura Económica; 1997.
129. McCaughrean G. El hijo del pirata. México: Fondo de Cultura Económica; 1999.
130. McCaughrean G. Polvo de oro. México: Fondo de Cultura Económica; 1997.

131. McCaughrean G. Una sarta de mentiras. 2<sup>a</sup>.ed. México: Fondo de Cultura Económica; 1997.
132. McDonnell C. Los amigos primero. México: Fondo de Cultura Económica; 1998.
133. McKeena M. Bajo el árbol de espino. México: Fondo de Cultura Económica; 1999.
134. Murail M. Baby-sittler blues. México: Fondo de Cultura Económica; 1999.
135. Needle J. El buscapleitos. México: Fondo de Cultura Económica; 1999.
136. Needle J. El ladrón. 2<sup>a</sup>.ed. México: Fondo de Cultura Económica; 1998.
137. Norman R. El sueño de Albión. México: Fondo de Cultura Económica; 1998.
138. Ortiz Cofer J. Una isla como tú. México: Fondo de Cultura Económica; 1999.
139. Parnall P. Gato salvaje. México: Fondo de Cultura Económica; 1997.

140. Scott H. *Los fantasmas de Pico Cuervo*. México: Fondo de Cultura Económica; 1999.
141. Scott H. *Cámara oscura*. México: Fondo de Cultura Económica; 1999.
142. Sáez G. *La séptima expedición al Malabí*. México: Fondo de Cultura Económica; 1998.
143. Sharpe S. *La búsqueda del espíritu*. México: Fondo de Cultura Económica; 1998.
144. Sharpe S. *Suspense en la bahía*. 2ª.ed. México: Fondo de Cultura Económica; 1999.
145. Sierra Fabra J. *Historias de medio mundo*. México: Fondo de Cultura Económica; 1999.
146. Soto G. *Cruzando el Pacífico*. México: Fondo de Cultura Económica; 1998.
147. Soto G. *Tomando partido*. México. Fondo de Cultura Económica; 1998.
148. Swindells R. *Hermano en la Tierra*. México: Fondo de Cultura Económica; 1997.

149. Traven B. El visitante nocturno. 3<sup>a</sup>.ed. México: Fondo de Cultura Económica; 1999.
150. Traven B. Puente en la selva. 2<sup>a</sup>.ed. México: Fondo de Cultura Económica; 1998.

**TÍTULOS DE LA COLECCIÓN : LOS ESPECIALES**

*"A LA ORILLA DEL VIENTO"*

**PARA LOS MÁS PEQUEÑOS**

151. Alexander M. Buenas noches, Lola. México: Fondo de Cultura Económica; 1996.
152. Alexander M. La bota de Lalo. México: Fondo de Cultura Económica; 1996.
153. Alexander M. Lola y Lalo. México: Fondo de Cultura Económica; 1996.
154. Gomi T. A moverse. México: Fondo de Cultura Económica; 1997.
155. Gomi T. Adivina qué es. México: Fondo de Cultura Económica; 1997.
156. Gomi T. Adivina quien soy. México: Fondo de Cultura Económica; 1998.

157. Gomi T. Escapes. México: Fondo de Cultura Económica; 1997.
158. Gomi T. Hay un ratón en la casa. México: Fondo de Cultura Económica; 1998.
159. Gomi T. ¡ Mira lo que tengo!. México: Fondo de Cultura Económica; 1997.
160. Kitamura S. Ardilla tiene hambre. México: Fondo de Cultura Económica; 1998.
161. Kitamura S. Gato tiene sueño. México: Fondo de Cultura Económica; 1998.
162. Kitamura S. Pato está sucio. México: Fondo de Cultura Económica; 1998.
163. Kitamura S. Perro tiene sed. México: Fondo de Cultura Económica; 1998.
164. McKee D. El baño de Élmer. México: Fondo de Cultura Económica; 1998.
165. McKee D. El chapuzón de Élmer. México: Fondo de Cultura Económica; 1998.

166. McKee D.-Élmer y el clima. México: Fondo de Cultura Económica; 1999.
167. McKee D. Un día con Élmer. México: Fondo de Cultura Económica; 1999.
168. McKee D. Los amigos de Élmer. México: Fondo de Cultura Económica; 1999.
169. McKee D. Los colores de Élmer. México: Fondo de Cultura Económica; 1999.

#### PARA PREESCOLAR

170. Aura A. El otro lado. México: Fondo de Cultura Económica; 1999.
171. Ball S. Están solos en casa dos ositos. México: Fondo de Cultura Económica; 1997.
172. Ball S. ¿Has visto? Por ahí anda una zorra. México: Fondo de Cultura Económica; 1997.

173. Browne A. *Cosas que me gustan*. México: Fondo de Cultura Económica; 1998.
174. Browne A. *El libro del osito*. México: Fondo de Cultura Económica; 1999.
175. Browne A. *Me gustan los libros*. México: Fondo de Cultura Económica; 1999.
176. Browne A. *Un cuento de oso*. México: Fondo de Cultura Económica; 1999.
177. Cole B. *El libro apestoso*. México: Fondo de Cultura Económica; 1999.
178. Dreser E. *Manuela color canela*. México Fondo de Cultura Económica; 1996.
179. Douzou O. *Lobo*. México: Fondo de Cultura Económica; 1999.
180. Douzou O. *Tsé-tsé*. México: Fondo de Cultura Económica; 1999.
181. Fox M. *¿Qué crees?*. México: Fondo de Cultura Económica; 1999.
182. Gedovius J. *Trucas*. México: Fondo de Cultura Económica; 1999.
183. Geisert A. *Oink*. México: Fondo de Cultura Económica; 1995.
184. Isol. *Vida de perros*. México: Fondo de Cultura Económica; 1997.

185. Kranendonk A. ¡Espera un momento!. México: Fondo de Cultura Económica; 1998.
186. Kasparavicius K. Navidad en familia. México: Fondo de Cultura Económica; 1999.
187. McKee D. El cochinito de Carlota. México: Fondo de Cultura Económica; 1999.
188. McKee D. Otra broma de Éimer. México: Fondo de Cultura Económica; 1999.
189. McDonnell F. Quiero a los animales. México: Fondo de Cultura Económica; 1997.
190. Mensing K. Bruno el rezongón. México: Fondo de Cultura Económica; 1999.
191. Mensing K. Un regalo para Bruno. México: Fondo de Cultura Económica; 1999.
192. Oram H. Alex quiere un dinosaurio. México: Fondo de Cultura Económica; 1999.
193. Oram H. En el desván. México: Fondo de Cultura Económica; 1999.

194. Pellicer López C. Julieta y su caja de colores. 2ª.ed. México: Fondo de Cultura Económica; 1997.
195. Ross T. El trapito feliz. México: Fondo de Cultura Económica, 1999.
196. Sadat M. Del otro lado del árbol. México: Fondo de Cultura Económica; 1998.
197. Sanromán S. La señora regañona. México: Fondo de Cultura Económica; 1997.
198. Sastrías M. El sapo que no quería comer. México: Fondo de Cultura Económica; 1998.
199. Sastrías M. Queta la vaca coqueta. México: Fondo de Cultura Económica; 1999.
200. Segovia F. Huevos de pascua. México: Fondo de Cultura Económica; 1999.
201. Segovia F. El país de Jaula. México: Fondo de Cultura Económica; 1997.
202. Smith L. Las grandes mascotas. México: Fondo de Cultura Económica; 1999.

203. Smith L. Lentes, ¿quien los necesita?. México: Fondo de Cultura Económica; 1999.
204. Stoll Walsh E. Cuenta ratones. México: Fondo de Cultura Económica; 1999.
205. Stoll Walsh E. Gansa tonta. México: Fondo de Cultura Económica; 1998.
206. Stoll Walsh E. Pinta ratones. México: Fondo de Cultura Económica; 1999.
207. Vries A. ¡Feliz cumpleaños viví!. México: Fondo de Cultura Económica; 1997.
208. Waddell M. ¡Ahí viene el malvado topo!. México: Fondo de Cultura Económica; 1998.

### **PARA LOS MÁS GRANDES**

209. Allsburg C. El higo más dulce. México: Fondo de Cultura Económica; 1998.
210. Allsburg C. Jumanji. México: Fondo de Cultura Económica; 1999.
211. Allsburg C. La escoba de la viuda. México: Fondo de Cultura Económica; 1997.

212. Allsburg C. Los misterios del señor Burdick. México: Fondo de Cultura Económica; 1997.
213. Allsburg C. Mal día en río seco. México: Fondo de Cultura Económica; 1999.
214. Banyai I. Re-zoom. México: Fondo de Cultura Económica; 1999.
215. Banyai I. Zoom. México: Fondo de Cultura Económica; 1997.
216. Baylor B. Halcón, soy tu hermano. México: Fondo de Cultura Económica; 1999.
217. Browne A. Cambios. México: Fondo de Cultura Económica; 1998.
218. Browne A. El libro de los cerdos. México: Fondo de Cultura Económica; 1997.
219. Browne A. El túnel. México: Fondo de Cultura Económica; 1996.
220. Browne A. Gorila. México: Fondo de Cultura Económica; 1998.
221. Browne A. Voces en el parque. México: Fondo de Cultura Económica; 1999.
222. Browne A. Willy el campeón. México: Fondo de Cultura Económica; 1998.

223. Browne A. Willy el mago. México: Fondo de Cultura Económica; 1998.
224. Browne A. Willy el soñador. México: Fondo de Cultura Económica; 1997.
225. Browne A. Willy el tímido. México: Fondo de Cultura Económica; 1998.
226. Browne A. Willy y Hugo. México: Fondo de Cultura Económica; 1997.
227. Browne A. Zoológico. México: Fondo de Cultura Económica; 1998.
228. Carballido E. Un enorme animal nube. México: Fondo de Cultura Económica; 1998.
229. Corbinos R. Carabola. México: Fondo de Cultura Económica; 1999.
230. Froissart B. La cena del tío Enrique. México: Fondo de Cultura Económica; 1999.
231. Gómez Cerda A. La princesa y el pirata. México: Fondo de Cultura Económica; 1998.
232. Holden L. El mejor truco del abuelo. México: Fondo de Cultura Económica; 1998.

233. Lairla S. La carta de la señora González. México: Fondo de Cultura Económica; 1999.
234. López Narváez C. Las cabritas de Martín. México: Fondo de Cultura Económica; 1996.
235. Miles M. Ani y la anciana. México: Fondo de Cultura Económica; 1998.
236. Monroy M. Rabieta Trebejos. México: Fondo de Cultura Económica; 1999.
237. Ross T. Un cuento de hadas. México: Fondo de Cultura Económica; 1998.
238. Shunit M. El pájaro del alma. México: Fondo de Cultura Económica; 1997.
239. Stone B. Operación ratón. México: Fondo de Cultura Económica; 1999.
240. Steadman R. ¡Osito! ¿dónde estás?. México: Fondo de Cultura Económica; 1997.
241. Ventura A. El pájaro y la princesa. México: Fondo de Cultura Económica; 1999.
242. Zepeda M. Marita no sabe dibujar. México: Fondo de Cultura Económica; 1999.